



#### Sadržaj

#### I. *Zakonodavni akti*

##### DIREKTIVE

- ★ **Direktiva (EU) 2015/2436** Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2015. o usklađivanju zakonodavstava država članica o žigovima <sup>(1)</sup> ..... 1

#### II. *Nezakonodavni akti*

##### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2015/2437** od 14. prosinca 2015. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT) u vezi s članstvom Unije u proširenoj komisiji Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune ..... 27

##### UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2438** od 12. listopada 2015. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u sjeverozapadnim vodama ..... 29
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2439** od 12. listopada 2015. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama ..... 36
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2440** od 22. listopada 2015. o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a IIa ..... 42

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

- ★ **Uredba Komisije (EU) 2015/2441 od 18. prosinca 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu međunarodnog računovodstvenog standarda 27 <sup>(1)</sup>** ..... 49

Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2442 od 22. prosinca 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća ..... 54

#### ODLUKE

- ★ **Odluka Vijeća (EU) 2015/2443 od 11. prosinca 2015. o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u okviru Vijeća za pridruživanje osnovanom Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane, u pogledu glave V. tog Sporazuma o pridruživanju** ..... 56

- ★ **Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/2444 od 17. prosinca 2015. o utvrđivanju standardnih zahtjeva za dostavljanje od strane država članica nacionalnih programa iskorjenjivanja, kontrole i nadziranja bolesti životinja i zoonoza koje financira Unija te o stavljanju izvan snage Odluke 2008/425/EZ (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 9192) <sup>(1)</sup>** ..... 59

#### AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

- ★ **Odluka br. 1/2015 Vijeća za pridruživanje EU-a i Republike Moldove od 18. prosinca 2015. o primjeni glave V. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane na cjelokupnom državnom području Republike Moldove [2015/2445]** ..... 93

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## I.

(Zakonodavni akti)

## DIREKTIVE

**DIREKTIVA (EU) 2015/2436 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 16. prosinca 2015.****o usklađivanju zakonodavstava država članica o žigovima****(preinaka)****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 114. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Potreban je veći broj izmjena Direktive 2008/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Radi jasnoće tu bi Direktivu trebalo preinačiti.
- (2) U Direktivi 2008/95/EZ usklađene su ključne odredbe materijalnoga prava o žigovima za koje se u vrijeme usvajanja smatralo da najizravnije utječu na funkcioniranje unutarnjeg tržišta ograničavanjem slobodnog kretanja robe i slobode pružanja usluga u Uniji.
- (3) Zaštita žigova u državama članicama postoji uz zaštitu dostupnu na razini Unije putem žigova Europske unije („žigovi EU-a”) koji su jedinstvena karaktera i vrijede na cijelom području Unije kao što je utvrđeno Uredbom Vijeća (EZ) br. 207/2009 <sup>(4)</sup>. Supostojanje i ravnoteža sustava žigova na nacionalnoj razini i razini Unije zapravo je temelj pristupa Unije zaštiti intelektualnog vlasništva.
- (4) Nastavljajući se na komunikaciju Komisije od 16. srpnja 2008. o Strategiji prava industrijskog vlasništva za Europu, Komisija je provela sveobuhvatnu procjenu funkcioniranja cjelokupnog sustava žigova u Europi kao cjelini, obuhvativši nacionalnu razinu i razinu Unije te njihove međudnose.

<sup>(1)</sup> SL C 327, 12.11.2013., str. 42.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 25. veljače 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i stajalište Vijeća u prvom čitanju od 10. studenoga 2015. (još nije objavljeno u Službenom listu). Stajalište Europskog parlamenta od 15. prosinca 2015.

<sup>(3)</sup> Direktiva 2008/95/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2008. o usklađivanju zakonodavstava država članica o žigovima (SL L 299, 8.11.2008., str. 25.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 207/2009 od 26. veljače 2009. o žigu Zajednice (SL L 78, 24.3.2009., str. 1.).

- (5) U svojim zaključcima od 25. svibnja 2010. o budućoj reviziji sustava žiga u Europskoj uniji Vijeće je zatražilo od Komisije da iznese prijedloge za reviziju Uredbe (EZ) br. 207/2009 i Direktive 2008/95/EZ. Revizija te Direktive trebala bi uključiti mjere kojima bi se ona dodatno uskladila s Uredbom (EZ) br. 207/2009, čime bi se smanjila područja razilaženja unutar sustava žiga u Europi kao cjelini, zadržavajući pritom nacionalnu zaštitu žiga kao primamljivu mogućnost za podnositelje prijave. U tom bi kontekstu trebalo osigurati komplementarni odnos između sustava žiga EU-a i nacionalnih sustava žigova.
- (6) Komisija je u svojoj komunikaciji od 24. svibnja 2011. naslovljenoj „Jedinstveno tržište za prava intelektualnog vlasništva” zaključila da radi zadovoljenja povećanog broja zahtjeva dionika za bržim, kvalitetnijim i jednostavnijim sustavima registriranja žigova koji su također dosljedniji, pristupačniji, javno dostupni i u skladu s najnovijim tehnologijama, nužno je modernizirati sustav žiga u cijeloj Uniji i prilagoditi ga internetskom dobu.
- (7) Savjetovanjem i procjenom za potrebe ove Direktive pokazalo se da, unatoč prethodnom djelomičnom usklađivanju nacionalnih zakonodavstava, i dalje postoje područja u kojima bi daljnje usklađivanje moglo imati pozitivan učinak na konkurentnost i rast.
- (8) Kako bi se ostvario cilj poticanja i stvaranja uspješnog unutarnjeg tržišta i omogućivanja stjecanja i zaštite žigova u Uniji u korist rasta i konkurentnosti europskih poduzeća, osobito malih i srednjih poduzeća, važno je nadići ograničeni djelokrug usklađivanja koji je postignut Direktivom 2008/95/EZ te proširiti usklađivanje na ostale aspekte materijalnoga prava o žigovima koji se štite putem registracije na temelju Uredbe (EZ) br. 207/2009.
- (9) U svrhu lakšeg dobivanja i primjene registracije žigova diljem Unije nužno je uskladiti ne samo odredbe materijalnoga prava nego i postupovna pravila. Stoga bi trebalo uskladiti glavna postupovna pravila u području registracije žigova u državama članicama i u sustavu žiga EU-a. U pogledu postupaka u sklopu nacionalnog prava dovoljno je odrediti opća načela te državama članicama prepustiti da uspostave podrobnija pravila.
- (10) Od velike je važnosti osigurati da registrirani žigovi uživaju istu zaštitu u pravnim sustavima svih država članica. U skladu s proširenom zaštitom dodijeljenom žigovima EU-a koji imaju ugled u Uniji, proširenu zaštitu trebalo bi dodijeliti i na nacionalnoj razini svim registriranim žigovima koji imaju ugled u dotičnoj državi članici.
- (11) Ova Direktiva ne bi trebala državama članicama uskratiti pravo da nastave štiti žigove stečene uporabom, nego bi ih trebala uzeti u obzir samo u pogledu njihova odnosa sa žigovima stečenima putem registracije.
- (12) Da bi se postigli ciljevi ovog usklađivanja zakona, nužno je da uvjeti za stjecanje i održanje važenja registriranog žiga u načelu budu jednaki u svim državama članicama.
- (13) U tu je svrhu potrebno navesti primjere znakova koji imaju sposobnost da čine žig, uz uvjet da se pomoću tih znakova mogu razlikovati proizvodi i usluge jednog poduzeća od proizvoda i usluga drugog poduzeća. Kako bi se ispunili ciljevi sustava registracije žigova, poglavito jamčenje pravne sigurnosti i dobro upravljanje, također je važno zahtijevati da se znak može prikazati na jasan, precizan, samostalan, lako dostupan, razumljiv, postojan i objektivan način. Trebalo bi, stoga, dopustiti da se znak prikazuje u bilo kojem prikladnom obliku uporabom opće dostupnih tehnologija, i to ne nužno grafički, sve dok prikaz nudi zadovoljavajuća jamstva u tom smislu.
- (14) Nadalje, trebalo bi iscrpno navesti razloge za odbijanje ili ništavost samoga žiga, uključujući izostanak bilo kakva razlikovnoga karaktera ili kad je riječ o sukobu žiga s ranijim pravima, čak i ako su neki od tih razloga navedeni kao mogućnost za države članice, koje bi ih, stoga, trebale zadržati ili ih uvesti u svoje zakonodavstvo.

- (15) Kako bi se osiguralo da se razine zaštite koje oznakama zemljopisnog podrijetla osiguravaju zakonodavstvo Unije i nacionalno pravo ujednačeno i opsežno primjenjuju pri preispitivanju apsolutnih i relativnih razloga za odbijanje u čitavoj Uniji, ova bi Direktiva trebala sadržavati iste odredbe o oznakama zemljopisnog podrijetla kao Uredba (EZ) br. 207/2009. Nadalje, primjereno je osigurati proširenje opsega apsolutnih razloga kako bi obuhvatio i zaštićene tradicionalne izraze za vina i garantirano tradicionalne specijalitete.
- (16) Zaštita koju pruža registrirani žig, čija je funkcija upravo zajamčiti žig kao oznaku podrijetla, trebala bi biti apsolutna u slučaju da postoji istovjetnost žiga i znaka te proizvoda ili usluga. Zaštita bi se također trebala primijeniti u slučaju sličnosti između žiga i odgovarajućeg znaka te proizvoda ili usluga. Neophodno je dati tumačenje pojma sličnosti s obzirom na vjerojatnost dovođenja u zabludu. Vjerojatnost zablude, čija procjena ovisi o brojnim elementima, i to osobito o prepoznatljivosti žiga na tržištu, o dovođenju u vezu s uporabljenim ili registriranim znakom, o stupnju sličnosti između žiga i znaka te između naznačenih proizvoda ili usluga, trebala bi predstavljati poseban uvjet za takvu zaštitu. Načini na koje se može utvrditi vjerojatnost dovođenja u zabludu, a osobito teret dokazivanja toga, trebali bi biti predmet nacionalnih postupovnih pravila koja se ovom Direktivom ne bi trebala dovoditi u pitanje.
- (17) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i potpuna podudarnost s načelom prvenstva, prema kojem registrirani raniji žig ima prednost pred kasnije registriranim žigovima, potrebno je predvidjeti da izvršavanje prava koja proizlaze iz žiga ne bi trebalo dovoditi u pitanje prava nositelja stečena prije podnošenja ili datuma prvenstva žiga. Takav je pristup u skladu s člankom 16. stavkom 1. Sporazuma o trgovinskim aspektima prava intelektualnoga vlasništva od 15. travnja 1994. („Sporazum TRIPS”).
- (18) Prikladno je omogućiti da se povreda žiga može ustanoviti samo ako se utvrdi da se žig ili znak kojim je učinjena povreda rabi u trgovačkom prometu u svrhe razlikovanja proizvoda ili usluga. Uporaba znaka u druge svrhe osim za razlikovanje proizvoda ili usluga trebala bi biti podložna odredbama nacionalnog prava.
- (19) Koncept povrede žiga trebao bi obuhvaćati i uporabu znaka kao trgovačkog naziva ili slične oznake sve dok se tako rabi u svrhu razlikovanja proizvoda ili usluga.
- (20) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i potpuna podudarnost s određenim zakonodavstvom Unije, primjereno je osigurati da nositelj žiga ima pravo zabraniti trećoj strani uporabu znaka u komparativnom oglašavanju kad je takvo komparativno oglašavanje u suprotnosti s Direktivom 2006/114/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.
- (21) Radi jačanja zaštite žiga i učinkovitijeg suzbijanja krivotvorenja te u skladu s međunarodnim obvezama država članica u okviru Svjetske trgovinske organizacije (WTO), osobito članka V. Općeg sporazuma o carinama i trgovini o slobodi provoza i, kad je riječ o generičkim lijekovima, „Deklaracije o Sporazumu o TRIPS-u i javnom zdravlju” koja je usvojena na Ministarskoj konferenciji WTO-a u Dohi 14. studenoga 2001., nositelj žiga trebao bi imati pravo spriječiti treće strane da u trgovačkom prometu unose proizvode u državu članicu u kojoj je žig registriran bez puštanja u slobodan promet na tom području, ako ti proizvodi dolaze iz trećih zemalja i bez odobrenja nose žig koji je istovjetan ili gotovo istovjetan žigu registriranom za te proizvode.
- (22) U tu bi svrhu nositeljima žigova trebalo biti dopustivo da spriječe ulazak proizvoda kojima je učinjena povreda i njezino stavljanje u sve carinske situacije, osobito uključujući provoz, pretovar, skladištenje, slobodne zone, privremeni smještaj, unutarnju proizvodnju ili privremeni uvoz, također kada se ti proizvodi ne namjeravaju staviti na tržište dotične države članice. Carinska tijela trebala bi se u provedbi carinskih kontrola koristiti ovlastima i postupcima utvrđenima u Uredbi (EU) br. 608/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, također i na zahtjev nositelja prava. Carinska tijela osobito bi trebala provoditi odgovarajuće kontrole na temelju kriterijâ analize rizika.

<sup>(1)</sup> Direktiva 2006/114/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o zavaravajućem i komparativnom oglašavanju (SL L 376, 27.12.2006., str. 21.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 608/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o carinskoj provedbi prava intelektualnog vlasništva i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1383/2003 (SL L 181, 29.6.2013., str. 15.).

- (23) Radi usklađivanja potrebe za osiguranjem učinkovite provedbe pravâ žiga s potrebom izbjegavanja ometanja slobodnog protoka trgovine zakonitim proizvodima, ovlaštenja nositelja žiga trebala bi prestati ako tijekom naknadnih postupaka pokrenutih pred sudskim ili drugim tijelom nadležnim za donošenje meritorne odluke o tome je li učinjena povreda registriranog žiga deklarant ili držatelj proizvoda može dokazati da nositelj registriranog žiga nema pravo zabraniti stavljanje proizvoda na tržište u državi krajnjeg odredišta.
- (24) Člankom 28. Uredbe (EU) br. 608/2013 utvrđuje se da je nositelj prava odgovoran za naknadu štete držatelju proizvoda u slučaju da se, između ostalog, za proizvode naknadno utvrdi da njima nije došlo do povrede prava intelektualnog vlasništva.
- (25) Trebalo bi poduzeti odgovarajuće mjere radi osiguranja neometanog provoza generičkih lijekova. U pogledu međunarodnih nezaštićenih naziva (INN) kao svjetski priznatih generičkih naziva za aktivne tvari u farmaceutskim pripravcima od ključne je važnosti uzeti u obzir postojeća ograničenja u odnosu na učinak pravâ žiga. Stoga nositelj žiga ne bi trebao imati pravo spriječiti treću stranu da unosi proizvode u državu članicu u kojoj je žig registriran bez puštanja u slobodni promet na tom području na temelju sličnosti između INN-a za aktivne sastojke u lijekovima i žiga.
- (26) Kako bi se nositeljima registriranih žigova omogućila učinkovitija borba protiv krivotvorenja, trebali bi imati pravo na zabranu isticanja na proizvodima žiga kojim se povređuje pravo te određenih pripremnih radnji koje prethode takvom isticanju.
- (27) Isključiva prava koja proizlaze iz žiga ne bi nositelju trebala davati pravo da trećim stranama zabrani uporabu znakova ili oznaka koji se rabe pošteno i stoga u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini. Kako bi se stvorili jednaki uvjeti za trgovačke nazive i žigove uzimajući u obzir da se za trgovačke nazive redovito odobrava neograničena zaštita u odnosu na kasnije žigove, za takvu uporabu trebalo bi smatrati samo da uključuje uporabu osobnog imena treće strane. Takva uporaba također bi trebala dopustiti i općenito uporabu opisnih ili nerazlikovnih znakova ili oznaka. Nadalje, nositelj ne bi smio biti ovlašten spriječiti pošteno i pravičnu uporabu žiga u svrhu utvrđivanja proizvoda ili usluga kao nositeljevih ili upućivanja na njih. Uporaba žiga od trećih strana radi skretanja pozornosti potrošača na preprodaju izvornih proizvoda koji su prvotno bili prodani od strane nositelja žiga u Uniji, ili uz njegovo odobrenje, trebalo bi smatrati pravednom dokle god je istodobno u skladu i s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini. Uporabu žiga od trećih strana radi umjetničkog izražavanja trebalo bi smatrati pravednom dokle god je istodobno u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini. Nadalje, ova Direktiva trebala bi se primjenjivati tako da se osigura potpuno poštovanje temeljnih prava i sloboda, posebno slobode izražavanja.
- (28) Iz načela slobodnog kretanja proizvoda proizlazi da nositelj žiga ne bi trebao imati pravo zabraniti trećoj strani njegovu uporabu u odnosu na proizvode koje je pod tim žigom sam stavio u promet u Uniji ili je to učinjeno uz njegovu suglasnost, osim kada nositelj žiga ima opravdane razloge za protivljenje daljnjoj komercijalizaciji proizvoda.
- (29) Radi pravne sigurnosti i ne dovodeći u pitanje interes nositelja ranijeg žiga, važno je osigurati da on ne može više zahtijevati proglašenje ništavosti niti se može protiviti uporabi žiga kasnijeg od njegova žiga, a čiju je uporabu svjesno dopuštao duže vrijeme, osim ako je prijava kasnijeg žiga podnesena u zloj vjeri.
- (30) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i zaštitila zakonito stečena prava žiga, prikladno je i nužno, ne dovodeći u pitanje načelo da se prava iz kasnijeg žiga ne mogu ostvarivati protiv ranijeg žiga, osigurati da nositelji ranijih žigova ne budu ovlašteni na ostvarenje odbijanja ili proglašenja ništavosti te da se ne mogu protiviti uporabi kasnijeg žiga ako je kasniji žig stečen u vrijeme kad je raniji žig podlijegao mogućnosti proglašenja ništavim ili opoziva, primjerice zato što uporabom još nije stekao razlikovni karakter, ili ako se prava iz ranijeg žiga nisu mogla ostvarivati protiv kasnijega jer nužni uvjeti nisu bili primjenjivi, primjerice ako raniji žig još nije stekao ugled.

- (31) Žigovi ispunjavaju svoju svrhu međusobnog razlikovanja proizvoda ili usluga te omogućavanja potrošačima da donesu odluke na temelju stručnih informacija samo kada se doista rabe na tržištu. Uvjet uporabe također je potreban kako bi se smanjio ukupni broj žigova registriranih i zaštićenih u Uniji, čime bi se smanjio broj mogućih sukoba među njima. Stoga svakako treba zahtijevati da se registrirani žigovi doista rabe u odnosu na proizvode ili usluge za koje su registrirani ili da u slučaju neuporabe u odnosu na njih u roku od pet godina od datuma završetka postupka registracije podliježu mogućnosti opoziva.
- (32) U tom bi se smislu registrirani žig trebao štiti samo u onoj mjeri u kojoj se doista rabi, a registrirani raniji žig svojem nositelju ne bi trebao dati pravo da se protivi ili zahtijeva ništavost kasnijeg žiga ako taj nositelj svoj žig nije stvarno rabio. Nadalje, države članice trebale bi omogućiti da se žig ne može uspješno suprotstaviti u postupku zbog povrede ako se zbog prigovora utvrdi da bi se žig mogao opozvati ili se, ako se postupak vodi protiv kasnijeg prava, da se taj raniji žig mogao opozvati u vrijeme kad je kasnije pravo stečeno.
- (33) Kada se za žig EU-a zahtijeva senioritet nacionalnog žiga ili žiga registriranog u skladu s međunarodnim sporazumima koji imaju učinak u državi članici, a kada je potom došlo do odricanja ili isteka žiga koji je temelj zahtjeva za senioritet, prikladno je omogućiti da se valjanost tog žiga ipak može osporavati. To osporavanje treba ograničiti na situacije u kojima je žig mogao biti proglašen ništavim ili biti opozvan u vrijeme kad je brisan iz registra.
- (34) Zbog dosljednosti i radi komercijalne uporabe žigova u Uniji, pravila koja se primjenjuju na žigove kao predmete vlasništva trebala bi u prikladnoj mjeri uskladiti s već postojećim pravilima za žigove EU-a te bi trebala uključivati pravila o ustupanju i prijenosu, licenciranju, stvarnim pravima i izvršenju.
- (35) Zajednički žigovi pokazali su se kao korisni instrumenti za promicanje proizvoda i usluga s određenim zajedničkim osobinama. Stoga je prikladno nacionalne zajedničke žigove podvrgnuti pravilima sličnima onima koja se primjenjuju na zajedničke žigove Europske unije.
- (36) Kako bi se poboljšao i olakšao pristup zaštiti žiga te povećala pravna sigurnost i predvidljivost, postupak za registraciju žigova u državama članicama trebao bi biti učinkovit i transparentan te bi trebao slijediti pravila slična onima koja se primjenjuju na žigove EU-a.
- (37) Kako bi se osigurala pravna sigurnost u vezi s opsegom prava žiga i olakšao pristup zaštiti žiga, označavanje i klasifikacija proizvoda i usluga koje pokriva prijava žiga trebali bi slijediti ista pravila u svima državama članicama i trebali bi se uskladiti s onima primjenjivima na žigove EU-a. Kako bi nadležne vlasti i gospodarski subjekti mogli odrediti opseg zaštite žiga koja se traži samo na temelju primjene, označavanje proizvoda i usluga trebalo bi biti dovoljno jasno i precizno. Uporaba općenitih izraza trebala bi se protumačiti kao da uključuje samo one proizvode i usluge koje su jasno obuhvaćene doslovnim značenjem izraza. U interesu jasnoće i pravne sigurnosti, središnji uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo bi međusobnom suradnjom trebali nastojati sastaviti popis koji odražava njihove pojedinačne administrativne prakse u pogledu klasifikacije proizvoda i usluga.
- (38) Radi osiguranja učinkovite zaštite žiga države članice trebale bi omogućiti učinkovit administrativni postupak povodom prigovora kojim se barem nositelju prava na ranije žigove i bilo kojoj osobi ovlaštenoj u okviru mjerodavnog prava za ostvarivanje prava stečenih na temelju zaštićene oznake izvornosti ili oznake zemljopisnog podrijetla dopušta da se suprotstavi registraciji prijave žiga. Nadalje, kako bi ponudile učinkovite načine za opoziv žigova i proglašavanje žigova ništavima, države članice trebale bi omogućiti administrativni postupak za opoziv i proglašavanje ništavosti unutar duljeg razdoblja prenošenja, od sedam godina, nakon stupanja na snagu ove Direktive.

- (39) Poželjno je da središnji uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo surađuju međusobno i s Uredom Europske unije za intelektualno vlasništvo u svim područjima administracije i registracije žigova radi promicanja konvergencije praksi i alata, kao što je stvaranje i ažuriranje zajedničkih ili povezanih baza podataka i portala za savjetovanje i pretragu. Osim toga, države članice trebale bi osigurati da njihovi uredi surađuju međusobno i s Uredom Europske unije za intelektualno vlasništvo u svim područjima svojih aktivnosti koja su relevantna zaštite žigova u Uniji.
- (40) Ova Direktiva ne bi trebala isključiti primjenu odredaba prava država članica, koje nije pravo o žigu, kao što su odredbe o nepoštenom tržišnom natjecanju, građanskoj odgovornosti ili zaštiti potrošača, na žigove.
- (41) Države članice vezane su Pariškom konvencijom za zaštitu industrijskog vlasništva („Pariška konvencija”) i Sporazumom TRIPS. Nužno je da ova Direktiva bude u cijelosti usklađena s odredbama te Konvencije i tog Sporazuma. Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na dužnosti država članica koje su proizašle iz te Konvencije i tog Sporazuma. Kada je to primjereno, trebalo bi primijeniti članak 351. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.
- (42) S obzirom na to da ciljeve ove Direktive, osobito razvoj i stvaranje dobro funkcionirajućeg unutarnjeg tržišta te olakšavanje registracije i administracije žigova te njihove zaštite u Uniji u korist rasta i konkurentnosti, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njihova opsega i djelovanja oni na bolji način mogu ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (43) Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> uređuje obradu osobnih podataka koja se provodi u državama članicama u kontekstu ove Direktive.
- (44) Izvršeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, koji je dao mišljenje 11. srpnja 2013.
- (45) Obvezu prenošenja ove Direktive u nacionalno pravo trebalo bi ograničiti na one odredbe koje predstavljaju sadržajnu izmjenu u usporedbi s prethodnom Direktivom. Obveza prenošenja odredbi koje nisu izmijenjene proizlazi iz prethodne Direktive.
- (46) Ova Direktiva ne bi smjela dovoditi u pitanje obveze država članica na temelju Direktive 2008/95/EZ u pogledu rokova za prenošenje Direktive Vijeća 89/104/EEZ <sup>(3)</sup> u nacionalno zakonodavstvo, kako su navedeni u dijelu B Priloga I. Direktivi 2008/95/EZ,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

#### POGLAVLJE 1.

#### OPĆE ODREDBE

##### Članak 1.

#### Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na svaki žig u odnosu na proizvode i usluge koji je predmet registracije ili prijave za registraciju pojedinačnog žiga, jamstvenog ili certifikacijskog žiga ili zajedničkog žiga u državi članici, ili koji je predmet registracije ili prijave za registraciju pri Uredu Beneluksa za intelektualno vlasništvo ili međunarodne registracije koja ima učinak u državi članici.

<sup>(1)</sup> Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Prva direktiva Vijeća 89/104/EEZ od 21. prosinca 1988. o usklađivanju zakonodavstava država članica o žigovima (SL L 40, 11.2.1989., str. 1.).



**Članak 2.****Definicije**

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „ured” znači središnji ured za industrijsko vlasništvo države članice ili Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo koji je zadužen za registraciju žigova;
- (b) „registar” znači registar žigova koji vodi ured.

## POGLAVLJE 2.

**MATERIJALNO PRAVO O ŽIGOVIMA**

## ODJELJAK 1.

**Znakovi od kojih se žig može sastojati****Članak 3.****Znakovi od kojih se žig može sastojati**

Žig se može sastojati od bilo kakvih znakova, osobito riječi, uključujući osobna imena, ili od crteža, slova, brojki, boja, oblika proizvoda ili pakiranja proizvoda, ili zvukova, pod uvjetom da su takvi znakovi prikladni za:

- (a) razlikovanje proizvoda ili usluga jednoga poduzeća od proizvoda ili usluga drugih poduzeća; i
- (b) prikazivanje u registru na način koji omogućuje nadležnim tijelima i javnosti da odrede točan i jasan predmet zaštite koja je pružena njihovu nositelju.

## ODJELJAK 2.

**Razlozi za odbijanje ili ništavost****Članak 4.****Apsolutni razlozi za odbijanje ili ništavost**

1. Neće se registrirati ili, ako su registrirani, mogu se proglasiti ništavima:
  - (a) znakovi koji ne mogu činiti žig;
  - (b) žigovi koji nemaju nikakav razlikovni karakter;
  - (c) žigovi koji se sastoje isključivo od znakova ili podataka koji u trgovini mogu služiti za označavanje vrste, kakvoće, količine, namjene, vrijednosti, zemljopisnog podrijetla ili vremena proizvodnje ili pružanja usluge ili za označavanje drugih karakteristika proizvoda i usluga;
  - (d) žigovi koji se sastoje isključivo od oznaka ili podataka koji su postali uobičajeni u svakodnevnom govoru ili u dobroj vjeri i ustaljenoj trgovačkoj praksi;
  - (e) znakovi koji se sastoje isključivo od:
    - i. oblika, ili drugog obilježja, koji proizlazi iz prirode samih proizvoda;
    - ii. oblika, ili drugog obilježja, proizvoda potrebnog za postizanje nekog tehničkog rezultata;
    - iii. oblika, ili drugog obilježja, koji proizvodima daje bitnu vrijednost;
  - (f) žigovi koji su protivni javnom poretku ili prihvaćenim moralnim načelima;
  - (g) žigovi koji su takve naravi da javnost mogu dovesti u zabludu, primjerice u odnosu na vrstu, kakvoću ili zemljopisno podrijetlo proizvoda ili usluga;

- (h) žigovi koji nemaju odobrenje nadležnih tijela i koji moraju biti odbijeni ili proglašeni ništavim prema članku 6.b Pariške konvencije;
  - (i) žigovi koji su isključeni iz registracije u skladu sa zakonodavstvom Unije, nacionalnim pravom dotične države članice ili međunarodnim sporazumima kojih je Unija ili dotična država članica stranka, kojima se osigurava zaštita oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla;
  - (j) žigovi koji su isključeni iz registracije u skladu sa zakonodavstvom Unije ili međunarodnim sporazumima kojih je Unija stranka, kojima se osigurava zaštita tradicionalnih izraza za vina;
  - (k) žigovi koji su isključeni iz registracije u skladu sa zakonodavstvom Unije ili međunarodnim sporazumima kojih je Unija stranka, kojima se osigurava zaštita zajamčeno tradicionalnih specijaliteta;
  - (l) žigovi koji se sastoje od ranije denominacije biljne sorte, ili je reproduciraju u svojim bitnim elementima, koja je registrirana u skladu sa zakonodavstvom Unije ili nacionalnim pravom dotične države članice ili međunarodnim sporazumima kojih je Unija ili dotična država članica stranka, koji pružaju zaštitu pravâ na biljnu sortu i koji se odnose na biljne sorte iste ili blisko srodne vrste.
2. Žig se može proglasiti ništavim ako je podnositelj podnio prijavu za registraciju žiga u zloj vjeri. Svaka država članica također može osigurati da takav žig ne bude registriran.
3. Svaka država članica može omogućiti da žig ne bude registriran ili, ako je registriran, da ga se može proglasiti ništavim, ako i u mjeri u kojoj:
- (a) uporaba žiga zabranjena je u skladu s odredbama drugog propisa koji nije propis o žigu dotične države članice ili Unije;
  - (b) žig uključuje znak velike simbolične vrijednosti, osobito religijski simbol;
  - (c) žig sadrži oznake, ambleme i grbove koji nisu obuhvaćeni člankom 6.b Pariške konvencije i koji su od javnog interesa, osim uz odobrenje nadležnog tijela za njihovu registraciju u skladu s pravom države članice.
4. Registracija žiga ne odbija se u skladu sa stavkom 1. točkama (b), (c) ili (d) ako je, prije datuma prijave za registraciju, slijedom svoje uporabe žig stekao razlikovni karakter. Žig se ne proglašava ništavim iz istih razloga ako je, prije datuma podnošenja zahtjeva za proglašenje žiga ništavim, slijedom svoje uporabe žig stekao razlikovni karakter.
5. Svaka država članica može osigurati da se stavak 4. također primjenjuje ondje gdje je razlikovni karakter stečen nakon datuma prijave za registraciju, ali prije datuma registracije.

#### Članak 5.

#### **Relativni razlozi za odbijanje ili ništavost**

1. Žig se neće registrirati ili, ako je registriran, može ga se proglasiti ništavim:
- (a) ako je istovjetan ranijem žigu, a proizvodi ili usluge za koje je žig prijavljen ili registriran istovjetni su proizvodima ili uslugama za koje je raniji žig zaštićen;
  - (b) ako zbog njegove istovjetnosti ili sličnosti s ranijim žigom i istovjetnosti ili sličnosti proizvoda ili usluga obuhvaćenih žigovima postoji vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu; vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu uključuje vjerojatnost dovođenja u vezu s ranijim žigom.
2. „Raniji žigovi” u smislu stavka 1. znači:
- (a) sljedeće vrste žigova s datumom prijave za registraciju koji je raniji od datuma prijave za registraciju žiga, uzimajući u obzir, ako je to primjereno, prava prvenstava tražena za te žigove:
    - i. žigovi EU-a;
    - ii. žigovi registrirani u dotičnoj državi članici ili, u slučaju Belgije, Luksemburga ili Nizozemske, u Uredu Beneluksa za intelektualno vlasništvo;
    - iii. žigovi registrirani u skladu s međunarodnim sporazumima koji imaju učinak u dotičnoj državi članici;

- (b) žigovi EU-a za koje se u skladu s Uredbom (EZ) br. 207/2009 pravovaljano zahtijeva senioritet u odnosu na žig iz točke (a) podtočaka ii. i iii., čak i kada je on bio predmetom odricanja od zaštite ili je dopušteno da istekne;
- (c) prijave za žigove iz točaka (a) i (b), pod uvjetom da ih se registrira;
- (d) žigovi koji su na datum prijave za registraciju žiga ili, kada je to primjereno, na datum zahtjeva za priznavanje prava prvenstva za prijavu za registraciju žiga, dobro poznati u dotičnoj državi članici, pri čemu izraz „dobro poznat” ima značenje kao u članku 6.a Pariške konvencije.
3. Nadalje, žig se neće registrirati ili, ako je registriran, može ga se proglasiti ništavim:
- (a) ako je istovjetan ili sličan ranijem žigu neovisno o tome jesu li proizvodi ili usluge za koje je prijavljen ili registriran istovjetni, slični ili nisu slični onim proizvodima i uslugama za koje je registriran raniji žig, ako raniji žig ima ugled u državi članici u odnosu na koju je podnesena prijava za registraciju ili u kojoj je žig registriran ili, u slučaju žiga EU-a, ima ugled u Uniji, a uporaba kasnijeg žiga bez opravdanog razloga nepošteno bi iskoristila razlikovni karakter ili ugled ranijeg žiga ili im naštetila;
- (b) ako trgovački zastupnik ili predstavnik nositelja žiga podnese prijavu za njegovu registraciju u svoje ime bez odobrenja nositelja žiga, osim ako takav zastupnik ili predstavnik ne opravda svoj postupak;
- (c) ako i u opsegu u kojem, sukladno zakonodavstvu Unije ili pravu dotične države članice kojim se predviđa zaštita oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla:
- i. zahtjev za oznaku izvornosti ili oznaku zemljopisnog podrijetla već je podnesen u skladu sa zakonodavstvom Unije ili pravom dotične države članice prije datuma prijave za registraciju žiga ili datuma prvenstva zatraženog u prijavi, pod uvjetom njezine kasnije registracije;
- ii. ta oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla daje osobi ovlaštenoj u okviru mjerodavnog prava za ostvarivanje prava koja proizlaze iz nje pravo zabrane uporabe kasnijeg žiga.
4. Svaka država članica može omogućiti da žig ne bude registriran ili, ako je registriran, da ga se može proglasiti ništavim, ako i u mjeri u kojoj:
- (a) prava na neregistrirani žig ili na drugi znak koji je u uporabi u trgovačkom prometu bila su stečena prije datuma prijave za registraciju kasnijeg žiga ili datuma zahtjeva za pravo prvenstva za prijavu za registraciju kasnijeg žiga, a taj neregistrirani žig ili drugi znak daju svojem nositelju pravo na zabranu uporabe kasnijeg žiga;
- (b) uporaba žiga može se zabraniti na temelju ranijeg prava koje se razlikuje od prava iz stavka 2. i točke (a) ovog stavka, a osobito:
- i. prava na ime;
- ii. prava na osobnu sliku;
- iii. autorskog prava;
- iv. prava industrijskog vlasništva;
- (c) žig se može zamijeniti s ranijim žigom koji je zaštićen u inozemstvu, pod uvjetom da je u trenutku podnošenja prijave podnositelj prijave djelovao u zloj vjeri.
5. Države članice osiguravaju da u primjerenim okolnostima ne postoji obveza odbijanja registracije ili proglašenja žiga ništavim ako se nositelj ranijeg žiga ili drugog ranijeg prava suglasi s registracijom kasnijeg žiga.
6. Bilo koja država članica može odrediti da se, odstupajući od odredbi stavaka od 1. do 5., razlozi za odbijanje registracije ili proglašenja žiga ništavim, koji su na snazi u toj državi članici prije datuma stupanja na snagu odredaba potrebnih za usklađenje s Direktivom 89/104/EEZ, trebaju primjenjivati na žigove za koje je prijava podnesena prije tog datuma.

## Članak 6.

**Naknadno utvrđenje ništavosti ili opoziva žiga**

Kada se za žig EU-a zahtijeva senioritet nacionalnog žiga ili žiga registriranog u skladu s međunarodnim sporazumima koji imaju učinak u državi članici, a kojega se nositelj odrekao ili je dopustio da istekne, ništavost ili opoziv žiga koji je temelj zahtjeva za senioritet može se utvrditi naknadno pod uvjetom da su se ništavost ili opoziv mogli proglasiti u trenutku kad je došlo do odricanja žiga ili njegova isteka. U tom slučaju senioritet prestaje proizvoditi svoje učinke.

## Članak 7.

**Razlozi za odbijanje ili ništavost samo nekih proizvoda ili usluga**

Kada razlozi za odbijanje registracije ili proglašavanje žiga ništavim postoje u odnosu na samo neke proizvode ili usluge iz prijave za registraciju žiga ili za koje je žig registriran, odbijanje registracije ili ništavost obuhvaća isključivo te proizvode i usluge.

## Članak 8.

**Nedostatak razlikovnoga karaktera ili ugleda ranijeg žiga koji sprečava proglašenje registriranog žiga ništavim**

Zahtjev za proglašenje ništavosti na temelju ranijeg žiga neće biti usvojen na datum zahtjeva za ništavost ako ne bi bio usvojen na datum podnošenja prijave ili na datum prvenstva kasnijeg žiga iz bilo kojeg od sljedećih razloga:

- (a) raniji žig, koji se može proglasiti ništavim u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkama (b), (c) ili (d), još nije stekao razlikovni karakter kako je navedeno u članku 4. stavku 4.;
- (b) zahtjev za proglašenje ništavosti temelji se na članku 5. stavku 1. točki (b), a raniji žig još nije postigao dovoljnu razlikovnost koja bi opravdala vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu u skladu sa značenjem članka 5. stavka 1. točke (b);
- (c) zahtjev za proglašenje ništavosti temelji se na članku 5. stavku 3. točki (a), a raniji žig još nije stekao ugled u skladu sa značenjem članka 5. stavka 3. točke (a).

## Članak 9.

**Prekluzija proglašenja ništavosti kao posljedica toleriranja**

1. Kada u državi članici nositelj ranijeg žiga iz članka 5. stavka 2. ili članka 5. stavka 3. točke (a) u neprekinutom razdoblju od pet godina svjesno tolerira uporabu kasnijeg žiga registriranog u toj državi članici, taj nositelj žiga više nema pravo na temelju ranijeg žiga podnijeti zahtjev za proglašenje kasnijeg žiga ništavim za proizvode ili usluge za koje se rabi kasniji žig, osim ako je prijava za registraciju kasnijeg žiga podnesena u zloj vjeri.
2. Države članice mogu omogućiti da se stavak 1. ovog članka treba primjenjivati na nositelja bilo kojeg ranijeg prava iz članka 5. stavka 4. točaka (a) ili (b).
3. U slučajevima iz stavaka 1. i 2. nositelj kasnije registriranog žiga nema pravo usprotiviti se uporabi ranijeg prava iako se nositelj ranijeg prava na to pravo više ne može pozvati protiv kasnijeg žiga.

## ODJELJAK 3.

**Prava koja proizlaze iz žiga i ograničenja**

## Članak 10.

**Prava koja proizlaze iz žiga**

1. Registracija žiga nositelju žiga daje isključiva prava koja proizlaze iz njega.
  2. Ne dovodeći u pitanje prava nositelja stečena prije datuma podnošenja prijave ili datuma prvenstva registriranog žiga, nositelj tog registriranog žiga ima pravo spriječiti sve treće strane koje nemaju njegovu suglasnost rabe u trgovačkom prometu, u vezi s proizvodima i uslugama, bilo koji znak ako je:
    - (a) znak istovjetan žigu i rabi se u odnosu na proizvode ili usluge koji su istovjetni onima za koje je žig registriran;
    - (b) znak istovjetan ili sličan žigu te se rabi u odnosu na proizvode i usluge istovjetne ili slične proizvodima ili uslugama za koje je žig registriran, ako postoji vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu; vjerojatnost dovođenja u zabludu uključuje vjerojatnost dovođenja u vezu tog znaka i žiga;
    - (c) znak istovjetan ili sličan žigu, neovisno o činjenici jesu li proizvodi ili usluge u odnosu na koje se žig rabi istovjetni, slični ili nisu slični onima za koje je registriran žig, te ako taj žig ima ugled u državi članici i uporaba tog znaka bez opravdanog razloga nepošteno iskorištava razlikovni karakter ili ugled žiga ili im šteti.
  3. U skladu s odredbama stavka 2. osobito se može zabraniti sljedeće:
    - (a) isticanje znaka na proizvodima ili na njihovim pakiranjima;
    - (b) nuđenje proizvoda ili njihovo stavljanje na tržište ili skladištenje u te svrhe pod tim znakom ili nuđenje i pružanje usluga pod tim znakom;
    - (c) uvoz ili izvoz proizvoda obilježenih tim znakom;
    - (d) uporaba znaka kao trgovačkog naziva ili naziva trgovačkog društva ili dijela trgovačkog naziva, odnosno dijela naziva trgovačkog društva;
    - (e) uporaba tog znaka na poslovnim dokumentima i u oglašavanju;
    - (f) uporaba tog znaka u komparativnom oglašavanju na način koji je protivan Direktivi 2006/114/EZ.
  4. Ne dovodeći u pitanje prava nositelja stečena prije datuma podnošenja prijave ili datuma prvenstva registriranog žiga, nositelj tog registriranog žiga također ima pravo onemogućiti trećim stranama da u trgovačkom prometu u državi članici u kojoj je žig registriran unose proizvode koji na tom području nisu pušteni u slobodan promet, ako ti proizvodi, uključujući njihovo pakiranje, dolaze iz trećih zemalja i bez odobrenja nose žig koji je istovjetan žigu registriranom za te proizvode ili koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga.
- Pravo nositelja žiga u skladu s prvim podstavkom prestaje važiti ako tijekom postupka za utvrđivanje počinjenja povrede registriranog žiga, pokrenutog u skladu s Uredbom (EU) br. 608/2013, deklarant ili držatelj proizvoda dokaže da nositelj registriranog žiga nije ovlašten zabraniti stavljanje proizvoda na tržište u zemlji krajnjeg odredišta.
5. Kada se na temelju prava države članice uporaba znaka pod uvjetima iz stavka 2. točke (b) ili (c) ne može zabraniti prije stupanja na snagu odredaba potrebnih za usklađenje s Direktivom 89/104/EEZ u dotičnoj državi članici, nije moguće pozvati se na prava koja proizlaze iz žiga da bi se spriječila daljnja uporaba znaka.
  6. Stavci 1., 2., 3. i 5. ne utječu ni u jednoj državi članici na odredbe koje se odnose na zaštitu uporabe znaka u druge svrhe osim uporabe za razlikovanje proizvoda ili usluga, ako uporaba tog znaka bez opravdanog razloga nepošteno iskorištava razlikovni karakter ili ugled žiga ili im šteti.

**Članak 11.****Pravo zabrane pripremnih radnji povezanih s uporabom pakiranja ili drugih sredstava**

Ako postoji rizik da bi se pakiranje, naljepnice, etikete, sigurnosna obilježja ili oznake ili obilježja ili oznake autentičnosti, ili bilo koja druga sredstva na kojima je žig istaknut, moglo upotrebljavati u vezi s proizvodima ili uslugama te da bi se tom uporabom počinila povreda prava nositelja žiga u skladu s člankom 10. stavcima 2. i 3., nositelj tog žiga ima pravo zabraniti sljedeće radnje poduzete tijekom poslovanja u trgovačkom prometu:

- (a) isticanje znaka istovjetnog ili sličnog žigu na pakiranju, naljepnicama, etiketama, sigurnosnim obilježjima ili oznakama ili obilježjima ili oznakama autentičnosti ili na bilo kojim drugim sredstvima na kojima žig može biti istaknut;
- (b) nuđenje ili stavljanje na tržište, ili skladištenje u te svrhe, ili uvoz ili izvoz, pakiranja, naljepnica, etiketa, sigurnosnih obilježja ili oznaka ili obilježja ili oznaka autentičnosti ili bilo kojih drugih sredstava na kojima je žig istaknut.

**Članak 12.****Navođenje žigova u rječnicima**

Ako navođenje žiga u rječniku, enciklopediji ili sličnim referentnim publikacijama, u tiskanom ili elektroničkom obliku, ostavlja dojam da je taj žig generički naziv za proizvode ili za usluge za koje je registriran, izdavač te publikacije, na zahtjev nositelja žiga, osigurava da bez odgode i, u slučaju publikacija u tiskanom obliku, najkasnije u sljedećem izdanju publikacije navođenje žiga bude popraćeno napomenom da je žig registriran.

**Članak 13.****Zabrana uporabe žiga registriranog na ime trgovačkog zastupnika ili predstavnika**

1. Ako je žig registriran na ime trgovačkog zastupnika ili predstavnika osobe koja je nositelj tog žiga bez odobrenja nositelja žiga, nositelj žiga ima pravo na jedno ili oboje od sljedećega:
  - (a) osporavati upotrebu žiga od strane njegova trgovačkog zastupnika ili predstavnika;
  - (b) zahtijevati prijenos žiga u svoju korist.
2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako trgovački zastupnik ili predstavnik opravdaju svoj postupak.

**Članak 14.****Ograničenje učinaka žiga**

1. Žig ne daje nositelju pravo da trećoj strani u trgovačkom prometu zabrani uporabu:
  - (a) imena ili adrese treće strane ako je ta treća strana fizička osoba;
  - (b) znakova ili podataka koji nisu razlikovni ili koji se odnose na vrstu, kakvoću, količinu, namjenu, vrijednost, zemljopisno podrijetlo, vrijeme proizvodnje proizvoda ili pružanja usluge ili druge karakteristike proizvoda ili usluga;
  - (c) žiga u svrhu prepoznavanja ili upućivanja na proizvode ili usluge kao one koji pripadaju nositelju tog žiga, osobito ako je uporaba žiga nužna za označivanje predviđene namjene proizvoda ili usluge, osobito ako je riječ o dodatnim ili rezervnim dijelovima.
2. Stavak 1. primjenjuje se samo kada treća strana rabi žig u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini.
3. Žig ne daje nositelju žiga pravo zabraniti trećoj strani da se u trgovačkom prometu koristi ranijim pravom koje se odnosi samo na određeni lokalitet, ako je to pravo priznato prema zakonodavstvu dotične države članice i ono se izvršava u granicama područja na kojem je priznato.

## Članak 15.

**Iscrpljenje prava koja proizlaze iz žiga**

1. Žig ne daje nositelju žiga pravo da zabrani njegovu uporabu za proizvode koji su stavljeni na tržište u Uniji pod tim žigom od strane samog nositelja žiga ili uz odobrenje nositelja žiga.
2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako postoje zakoniti razlozi zbog kojih se nositelj žiga protivi daljnjoj komercijalizaciji proizvoda, osobito ako je stanje proizvoda promijenjeno ili pogoršano nakon što su stavljeni na tržište.

## Članak 16.

**Uporaba žigova**

1. Ako unutar pet godina od datuma okončanja postupka registracije nositelj nije stvarno rabio žig u državi članici u odnosu na proizvode ili usluge za koje je registriran, ili ako je takva uporaba suspendirana tijekom neprekinutoga razdoblja od pet godina, žig podliježe ograničenjima i sankcijama iz članka 17., članka 19. stavka 1., članka 44. stavka 1. i 2. te članka 46. stavaka 3. i 4., osim ako za neuporabu ne postoje opravdani razlozi.
2. Ako država članica omogućava postupak prigovora nakon registracije, razdoblje od pet godina iz stavka 1. računa se od datuma kad se na žig više ne može podnijeti prigovor ili, ako je prigovor podnesen, od datuma kada je odluka o okončanju postupka povodom prigovora postala konačna ili kada je povučen prigovor.
3. S obzirom na žigove koji su registrirani na temelju međunarodnih sporazuma i koji vrijede u državi članici, razdoblje od pet godina iz stavka 1. računa se od datuma od kojeg se žig više ne može odbiti ili se na njega više ne može uložiti prigovor. Ako je prigovor podnesen ili ako je dana obavijest o prigovoru na temelju apsolutnih ili relativnih razloga, razdoblje se računa od datuma kada je odluka o okončanju postupka povodom prigovora ili presuda o apsolutnim i relativnim razlozima za odbijanje postala konačna ili kada je prigovor povučen.
4. Datum početka razdoblja od pet godina iz stavaka 1. i 2. unosi se u registar.
5. Uporabom u smislu stavka 1. također se smatra sljedeće:
  - (a) uporaba žiga u obliku koji se razlikuje u elementima koji ne mijenjaju razlikovni karakter žiga u odnosu na oblik u kojem je registriran, bez obzira na to je li žig u obliku u kojem se upotrebljava također registriran na ime nositelja;
  - (b) obilježavanje žigom proizvoda ili njihovih pakiranja u dotičnoj državi članici isključivo za potrebe izvoza.
6. Uporaba žiga uz odobrenje nositelja smatra se uporabom od strane nositelja.

## Članak 17.

**Neuporaba kao način obrane u postupcima zbog povrede**

Nositelj žiga ima pravo zabraniti uporabu znaka samo u opsegu u kojem prava nositelja u vrijeme podnošenja tužbe zbog povrede ne podliježu mogućnosti opoziva u skladu s člankom 19. Ako tuženik to zatraži, nositelj žiga mora dokazati da je tijekom razdoblja od pet godina prije datuma podnošenja tužbe žig bio u stvarnoj uporabi kako je predviđeno člankom 16. u vezi s proizvodima ili uslugama za koje je registriran i koji se navode kao opravdanje za tužbu ili da postoje opravdani razlozi za neuporabu, pod uvjetom da je postupak registracije žiga bio dovršen prije najmanje pet godina na datum podnošenja tužbe.

## Članak 18.

**Pravo nositelja kasnije registriranog žiga da se radi obrane uključi u postupak zbog povrede prava**

1. U postupcima zbog povrede nositelj žiga nema pravo zabraniti uporabu kasnije registriranog žiga ako kasniji žig ne bi bio proglašen ništavim u skladu s člankom 8., člankom 9. stavcima 1. ili 2. ili člankom 46. stavkom 3.

2. U postupcima zbog povrede nositelj žiga nema pravo zabraniti uporabu kasnije registriranog žiga EU-a ako kasniji žig ne bi bio proglašen ništavim u skladu s člankom 53. stavkom 1., 3. ili 4., člankom 54. stavkom 1. ili 2. ili člankom 57. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 207/2009.

3. Ako nositelj žiga nema pravo zabraniti uporabu kasnije registriranog žiga u skladu sa stavkom 1. ili 2., nositelj kasnije registriranog žiga nema pravo zabraniti uporabu ranijeg žiga u postupcima zbog povrede, iako se na to ranije pravo više ne može pozivati protiv kasnijeg žiga.

#### ODJELJAK 4.

### **Opoziv prava iz žiga**

#### Članak 19.

#### **Izostanak stvarne uporabe kao razlog za opoziv**

1. Žig može biti opozvan ako se u neprekinutom razdoblju od pet godina nije stvarno rabio u državi članici u odnosu na proizvode ili usluge za koje je registriran, a ne postoje opravdani razlozi za neuporabu.
2. Nitko ne može zahtijevati da se prava nositelja iz žiga opozovu ako je u razdoblju između isteka petogodišnjeg razdoblja i podnošenja zahtjeva za opoziv započela ili se nastavila stvarna uporaba žiga.
3. Početak ili nastavak uporabe u razdoblju od tri mjeseca koje prethodi podnošenju zahtjeva za opoziv, a koje je započelo najranije nakon isteka neprekinutoga petogodišnjeg razdoblja neuporabe, ne uzima se u obzir ako su pripreme za početak ili nastavak uporabe počele tek nakon što je nositelj saznao da zahtjev za opoziv može biti podnesen.

#### Članak 20.

#### **Žig koji je postao generički ili obmanjujuća oznaka kao razlog za opoziv**

Žig može biti opozvan ako nakon datuma registracije:

- (a) zbog djelovanja ili nedjelovanja nositelja on u trgovini postane uobičajeni naziv za proizvod ili uslugu za koje je registriran;
- (b) zbog uporabe od strane nositelja žiga ili uz odobrenje nositelja, a u odnosu na proizvode ili usluge za koje je registriran, javnost može dovesti u zabludu, osobito u pogledu vrste, kakvoće ili zemljopisnog podrijetla tih proizvoda ili usluga.

#### Članak 21.

#### **Opoziv povezan samo s nekim proizvodima ili uslugama**

Kada razlozi za opoziv žiga postoje u odnosu na samo neke proizvode ili usluge za koje je taj žig registriran, opoziv obuhvaća isključivo te proizvode i usluge.

#### ODJELJAK 5.

### **Žigovi kao predmeti vlasništva**

#### Članak 22.

#### **Prijenos registriranih žigova**

1. Žig se može prenijeti neovisno o bilo kojem prijenosu poduzeća, u odnosu na neke ili u odnosu na sve proizvode ili usluge za koje je registriran.



2. Prijenos cijelog poduzeća uključuje i prijenos žiga, osim ako postoji sporazum u kojemu se navodi drukčije ili okolnosti koje jasno nalažu drukčije. Ova se odredba primjenjuje na ugovornu obvezu prijenosa poduzeća.
3. Države članice imaju uspostavljene postupke za upis prijenosa u svoje registre.

#### Članak 23.

#### **Stvarna prava**

1. Žig se neovisno o poduzeću može dati u zalog ili biti predmetom drugih stvarnih prava.
2. Države članice imaju uspostavljene postupke za upis stvarnih pravâ u svoje registre.

#### Članak 24.

#### **Izvršenje**

1. Žig može biti predmetom izvršenja.
2. Države članice imaju uspostavljene postupke za upis izvršenja u svoje registre.

#### Članak 25.

#### **Licenciranje**

1. Žig može biti predmetom licencije za dio proizvoda ili usluga ili za sve proizvode ili usluge za koje je registriran te za cijelo područje ili dio područja dotične države članice. Licencija može biti isključiva ili neisključiva.
2. Nositelj žiga može se pozvati na prava koja proizlaze iz žiga protiv stjecatelja licencije koji krši neku odredbu iz ugovora o licenciji u odnosu na:
  - (a) njezino trajanje;
  - (b) oblik, obuhvaćen registracijom, u kojem se žig može rabiti;
  - (c) opseg proizvoda ili usluga za koje je izdana licencija;
  - (d) područje na kojem se žig može isticati; ili
  - (e) kakvoću proizvedenih proizvoda ili usluga pruženih od stjecatelja licencije.
3. Ne dovodeći u pitanje odredbe ugovora o licenciji, stjecatelj licencije može pokrenuti postupak zbog povrede žiga samo uz suglasnost nositelja žiga. Međutim, stjecatelj isključive licencije može pokrenuti takav postupak ako nositelj žiga nakon službene obavijesti sam ne pokrene postupak zbog povrede žiga u odgovarajućem roku.
4. U svrhu dobivanja naknade za štetu koju je pretrpio, stjecatelj licencije ima pravo uključivanja u postupak zbog povrede koji je pokrenuo nositelj žiga.
5. Države članice imaju uspostavljene postupke za upis licencija u svoje registre.

#### Članak 26.

#### **Prijava žiga kao predmet vlasništva**

Članci od 22. do 25. primjenjuju se na prijave žiga.

## ODJELJAK 6.

**Jamstveni ili certifikacijski žigovi i zajednički žigovi**

## Članak 27.

**Definicije**

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „jamstveni ili certifikacijski žig” znači žig koji je kao takav opisan u prijavi žiga i koji je prikladan za razlikovanje proizvoda ili usluga koje je odobrio nositelj žiga u odnosu na materijal, način proizvodnje proizvoda ili izvedbe usluga, kakvoću, ispravnost ili druge karakteristike od proizvoda i usluga koji nisu na taj način odobreni;
- (b) „zajednički žig” znači žig koji je kao takav opisan u prijavi žiga i koji je prikladan za razlikovanje proizvoda ili usluga članova udruženja koje je nositelj tog žiga od proizvoda ili usluga drugih poduzeća.

## Članak 28.

**Jamstveni ili certifikacijski žigovi**

1. Države članice mogu omogućiti registraciju jamstvenih ili certifikacijskih žigova.
2. Svaka fizička ili pravna osoba, uključujući institucije, tijela vlasti i javnopravna tijela, može podnijeti prijavu za jamstvene ili certifikacijske žigove pod uvjetom da ta osoba ne obavlja posao koji uključuje nabavu proizvoda ili usluga one vrste koja je certificirana.

Države članice mogu odrediti da se jamstveni ili certifikacijski žig ne treba registrirati osim ako je podnositelj zahtjeva nadležan za certificiranje proizvoda ili usluga za koje se žig registrira.

3. Države članice mogu omogućiti da se jamstveni ili certifikacijski žigovi ne registriraju ili da ih treba opozvati ili proglasiti ništavima iz razloga koji nisu navedeni u člancima 4., 19. i 20. ako tako zahtijeva funkcija tih žigova.
4. Odstupajući od odredaba članka 4. stavka 1. točke (c), države članice mogu odrediti da znakovi ili oznake koji mogu služiti u trgovini za označavanje zemljopisnog podrijetla proizvoda ili usluga mogu činiti jamstvene ili certifikacijske žigove. Takav jamstveni ili certifikacijski žig ne daje nositelju pravo da trećoj strani u trgovačkom prometu zabrani uporabu tih znakova ili oznaka, pod uvjetom da ih treća strana rabi u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini. Osobito se na takav žig ne može pozvati protiv treće strane koja ima pravo rabiti zemljopisni naziv.
5. Uvjeti utvrđeni u članku 16. zadovoljeni su ako bilo koja osoba koja je ovlaštena za uporabu jamstvenog ili certifikacijskog žiga taj žig stvarno rabi u skladu s člankom 16.

## Članak 29.

**Zajednički žigovi**

1. Države članice omogućuju registraciju zajedničkih žigova.
2. Udruženja proizvođača, pružatelja usluga ili trgovaca koja, prema pravu koje se na njih primjenjuje, u svoje vlastito ime mogu ostvarivati prava i preuzimati obveze, sklapati ugovore ili poduzimati druge pravne radnje, tužiti i biti tužene, kao i pravne osobe javnog prava, mogu podnositi prijave za zajedničke žigove.
3. Odstupajući od članka 4. stavka 1. točke (c), države članice mogu odrediti da znakovi ili oznake koji mogu služiti u trgovini za označavanje zemljopisnog podrijetla proizvoda ili usluga mogu činiti zajedničke žigove. Takav zajednički žig ne daje nositelju pravo da trećoj strani u trgovačkom prometu zabrani uporabu tih znakova ili oznaka, pod uvjetom da ih treća strana rabi u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini. Osobito se na takav žig ne može pozvati protiv treće strane koja ima pravo rabiti zemljopisni naziv.

*Članak 30.***Pravila kojima se uređuje uporaba zajedničkog žiga**

1. Podnositelj prijave za zajednički žig podnosi uredu pravila kojima se uređuje njegova uporaba.
2. Pravila kojima se uređuje uporaba moraju sadržavati barem popis osoba ovlaštenih za uporabu tog žiga, uvjete članstva u udruženju i uvjete za uporabu žiga, uključujući sankcije. Pravilima kojima se uređuje uporaba žiga iz članka 29. stavka 3. mora se dopustiti svakoj osobi čiji proizvodi ili usluge potječu iz dotičnog zemljopisnog područja da postane članicom udruženja koje je nositelj žiga, pod uvjetom da ta osoba ispunjava sve druge uvjete iz pravila.

*Članak 31.***Odbijanje prijave**

1. Pored razloga za odbijanje prijave žiga predviđenih člankom 4., kad je to primjereno, uz iznimku članka 4. stavka 1. točke (c) koja se odnosi na znakove ili oznake koji u trgovini mogu služiti za označivanje zemljopisnog podrijetla proizvoda ili usluga, te člankom 5. i ne dovodeći u pitanje pravo pojedinačnog ureda da ne provodi ispitivanje relativnih razloga po službenoj dužnosti, prijava zajedničkog žiga odbija se ako odredbe članka 27. točke (b), članka 29. ili članka 30. nisu zadovoljene ili ako su pravila kojima se uređuje uporaba tog zajedničkog žiga protivna javnom poretku ili prihvaćenim moralnim načelima.
2. Prijava za zajednički žig također se odbija ako postoji vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu u odnosu na karakter ili značenje žiga, osobito ako postoji vjerojatnost da ga se smatra nečim drugim, a ne zajedničkim žigom.
3. Prijava se ne odbija ako podnositelj prijave nakon izmjene pravila kojima se uređuje uporaba zajedničkog žiga ispunjava uvjete navedene u staccima 1. i 2.

*Članak 32.***Uporaba zajedničkih žigova**

Uvjeti iz članka 16. zadovoljeni su ako bilo koja osoba koja je ovlaštena za uporabu zajedničkog žiga taj žig stvarno rabi u skladu s tim člankom.

*Članak 33.***Izmjene pravila kojima se uređuje uporaba zajedničkog žiga**

1. Nositelj zajedničkog žiga podnosi uredu sva izmijenjena pravila kojima se uređuje uporaba.
2. Izmjene pravila kojima uređuje uporaba navode se u registru, osim ako izmijenjena pravila ne ispunjavaju uvjete iz članka 30. ili ako uključuju neki od razloga za odbijanje iz članka 31.
3. Za potrebe ove Direktive, izmjene pravila kojima se uređuje uporaba stupaju na snagu tek od datuma upisa podatka o tim izmjenama u registar.

*Članak 34.***Osobe koje imaju pravo pokrenuti postupak zbog povrede**

1. Članak 25. stavci 3. i 4. primjenjuju se na svaku osobu koja je ovlaštena rabiti zajednički žig.
2. Nositelj zajedničkog žiga ima pravo tražiti naknadu u ime osoba koje su ovlaštene rabiti žig ako su te osobe pretrpjele štetu koja je posljedica neovlaštene uporabe žiga.

**Članak 35.****Dodatni razlozi za opoziv**

Osim zbog razloga za opoziv predviđenih člancima 19. i 20., prava nositelja zajedničkog žiga opozivaju se ako:

- (a) nositelj ne poduzme razumne mjere radi sprječavanja uporabe žiga na način koji nije usklađen s uvjetima uporabe utvrđenima u pravilima kojima se uređuje uporaba, uključujući sve njihove izmjene navedene u registru;
- (b) način na koji ovlaštene osobe rabe žig uzrokuje to da žig dovodi javnost u zabludu na način utvrđen u članku 31. stavku 2.;
- (c) izmjena pravila kojima se uređuje uporaba žiga navedena u registru nije u skladu s odredbama članka 33. stavka 2., osim ako nositelj žiga daljnjim izmjenama pravila kojima se uređuje uporaba uspije ispuniti uvjete tog članka.

**Članak 36.****Dodatni razlozi za ništavost**

Pored razloga za ništavost predviđenih člankom 4., kad je to primjereno, uz iznimku članka 4. stavka 1. točke (c) koja se odnosi na znakove ili oznake koji u trgovini mogu služiti za označivanje zemljopisnog podrijetla proizvoda ili usluga te članka 5., zajednički žig koji je registriran protivno članku 31. proglašava se ništavim osim ako nositelj žiga izmjenama pravila kojima se uređuje uporaba ispuni uvjete iz članka 31.

## POGLAVLJE 3.

## POSTUPCI

## ODJELJAK 1.

**Prijava i registracija****Članak 37.****Uvjeti za prijavu**

1. Prijava za registraciju žiga mora sadržavati barem sve od navedenog:
  - (a) zahtjev za registraciju;
  - (b) podatke o podnositelju prijave;
  - (c) popis proizvoda ili usluga za koje se traži registracija;
  - (d) izgled žiga koji ispunjava uvjete navedene u članku 3. točki (b).
2. Prijava žiga podliježe plaćanju pristojbe koju je određuje dotična država članica.

**Članak 38.****Datum podnošenja**

1. Datum podnošenja prijave žiga jest datum na koji je podnositelj prijave uredu podnio dokumente koji sadrže podatke navedene u članku 37. stavku 1.
2. Osim toga, države članice mogu omogućiti da priznavanje datuma podnošenja prijave treba podlijegati plaćanju pristojbe kako je navedeno u članku 37. stavku 2.

*Članak 39.***Označavanje i klasifikacija proizvoda i usluga**

1. Proizvodi i usluge iz prijave za registraciju žiga klasificiraju se u skladu sa sustavom klasifikacije uspostavljenim Nicanskim sporazumom o međunarodnoj klasifikaciji proizvoda i usluga za registraciju žigova od 15. lipnja 1957. („Nicanska klasifikacija”).
2. Podnositelj prijave mora dovoljno jasno i precizno naznačiti proizvode i usluge za koje se traži zaštita žiga kako bi nadležna tijela i gospodarski subjekti isključivo na temelju prijave mogli odrediti opseg zaštite koja se traži.
3. U svrhu stavka 2. mogu se rabiti opće oznake uključene u naslove razreda Nicanske klasifikacije ili drugi opći izrazi pod uvjetom da zadovoljavaju potrebne standarde jasnoće i preciznosti određene u ovom članku.
4. Ured odbija prijavu u odnosu na oznake ili izraze koji su nejasni ili neprecizni ako podnositelj prijave ne podnese prihvatljiv izričaj unutar roka koji u tu svrhu odredi ured.
5. Uporaba općih izraza, uključujući opće oznake naslova razreda Nicanske klasifikacije, tumači se tako da uključuje sve proizvode i usluge koji su jasno obuhvaćeni doslovnim značenjem oznake ili izraza. Uporaba takvih izraza ili oznaka neće se tumačiti kao da obuhvaća zahtjev prema proizvodima i uslugama koji se tako ne mogu shvatiti.
6. Ako podnositelj prijave zatraži registraciju više od jednog razreda, podnositelj prijave grupira proizvode i usluge prema razredima Nicanske klasifikacije, s tim da svakoj grupi prethodi broj razreda kojem ta grupa proizvoda ili usluga pripada te ih navodi prema redoslijedu razreda.
7. Proizvodi i usluge ne smatraju se međusobno sličnima na temelju toga što se pojavljuju u istom razredu Nicanske klasifikacije. Proizvodi i usluge ne smatraju se međusobno različitim na temelju toga što se pojavljuju u različitim razredima Nicanske klasifikacije.

*Članak 40.***Primjedbe trećih strana**

1. Države članice mogu omogućiti da prije registracije žiga svaka fizička ili pravna osoba i svaka grupa ili tijelo koji predstavljaju proizvođače, pružatelje usluga, trgovce ili potrošače može uredu podnijeti primjedbe u pisanom obliku u kojima se obrazlaže na temelju kojih razloga žig ne bi trebao biti registriran po službenoj dužnosti.

Osobe i grupe ili tijela iz prvog podstavka nisu stranke u postupku pred uredom.

2. Osim razloga navedenih u stavku 1. ovog članka, svaka fizička ili pravna osoba i svaka grupa ili tijelo koji predstavljaju proizvođače, pružatelje usluga, trgovce ili potrošače mogu uredu podnijeti primjedbe u pisanom obliku u kojima se obrazlaže na temelju kojih konkretnih razloga navedenih u članku 31. stavcima 1. i 2. bi prijava za registraciju zajedničkog žiga trebala biti odbijena. Ova se odredba može proširiti kako bi obuhvatila certifikacijske i jamstvene žigove gdje su predviđeni u državama članicama.

*Članak 41.***Razdvajanje prijava i registracija**

Podnositelj prijave ili nositelj žiga može razdvojiti prijavu ili registraciju nacionalnog žiga u dvije ili više odvojenih prijava ili registracija podnošenjem izjave uredu i navodeći za svaku razdvojenu prijavu ili registraciju proizvode ili usluge obuhvaćene izvornom prijavom ili registracijom koje treba obuhvatiti razdvojenim prijavama ili registracijama.

**Članak 42.****Pristojbe prema razredima**

Države članice mogu odrediti da prijava i produljenje žiga trebaju biti podložni dodatnoj pristojbi za svaki razred proizvoda i usluga nakon prvog razreda.

**ODJELJAK 2.****Postupci prigovora, opoziva i ništavosti****Članak 43.****Postupak povodom prigovora**

1. Države članice u svojim uredima osiguravaju učinkovit i brz administrativni postupak za odbijanje registracije prijave žiga na temelju razloga iz članka 5.
2. Administrativnim postupkom iz stavka 1. ovog članka omogućuje se barem da su nositelj ranijeg žiga iz članka 5. stavka 2. i članka 5. stavka 3. točke (a) i osoba ovlaštena u okviru mjerodavnog prava za ostvarivanje prava koja proistječu iz zaštićene oznake izvornosti ili oznake zemljopisnog podrijetla iz članka 5. stavka 3. točke (c) ovlaštene podnijeti prigovor. Prigovor se može podnijeti na temelju jednog ili više ranijih prava, pod uvjetom da sva pripadaju istom nositelju, te na temelju dijela ili svih proizvoda ili usluga u odnosu na koje je ranije pravo zaštićeno ili za koje je podnesena prijava, te se može odnositi na dio ili sve proizvode ili usluge iz prijave osporavanog žiga.
3. Stankama se, na njihov zajednički zahtjev, odobrava razdoblje od najmanje dva mjeseca tijekom postupka prigovora kako bi se omogućilo prijateljsko rješenje spora između podnositelja prigovora i podnositelja prijave.

**Članak 44.****Neuporaba kao način obrane u postupcima povodom prigovora**

1. U postupcima povodom prigovora u skladu s člankom 43., kada je na datum podnošenja prijave ili na datum prvenstva kasnijeg žiga isteklo petogodišnje razdoblje iz članka 16. tijekom kojega je raniji žig trebao biti u stvarnoj uporabi, na zahtjev podnositelja prijave nositelj ranijeg žiga koji je podnio prigovor mora dokazati da je tijekom petogodišnjeg razdoblja koje je prethodilo datumu podnošenja prijave ili datumu prvenstva kasnijeg žiga raniji žig bio u stvarnoj uporabi, kako je predviđeno u članku 16., ili da su postojali valjani razlozi za neuporabu. U nedostatku dokaza za to prigovor se odbija.
2. Ako je raniji žig rabljen u odnosu na samo dio proizvoda ili usluga za koje je registriran, za potrebe ispitivanja prigovora kako je određeno stavkom 1. smatra se da je registriran samo za taj dio proizvoda ili usluga.
3. Stavci 1. i 2. ovog članka također se primjenjuju ako je raniji žig EU-a. U tom slučaju, stvarna uporaba žiga EU-a utvrđuje se u skladu s člankom 15. Uredbe (EZ) br. 207/2009.

**Članak 45.****Postupak za opoziv ili proglašenje ništavosti**

1. Države članice u svojim uredima osiguravaju učinkovit i brz administrativni postupak za opoziv ili proglašenje žiga ništavim, ne dovodeći u pitanje pravo stranaka na postupak pred sudovima.

2. Administrativni postupak za opoziv osigurava opoziv žiga na temelju razloga iz članka 19. i 20.
3. Administrativni postupak za ništavost osigurava proglašenje ništavosti žiga barem na temelju sljedećih razloga:
  - (a) žig se nije smio registrirati jer ne ispunjava uvjete iz članka 4.;
  - (b) žig se nije smio registrirati zbog postojanja ranijeg prava u skladu sa značenjem članka 5. stavaka od 1. do 3.
4. Administrativni postupak osigurava da su za podnošenje zahtjeva za opoziv ili proglašenje ništavosti ovlašteni barem:
  - (a) u slučaju stavka 2. i stavka 3. točke (a) svaka fizička ili pravna osoba i svaka grupa ili tijelo koji su ustrojeni s ciljem predstavljanja interesa proizvođača, pružatelja usluga, trgovaca ili potrošača, te koji sukladno uvjetima mjerodavnog prava mogu u vlastito ime podnijeti tužbu i biti tuženi;
  - (b) u slučaju ovog članka stavka 3. točke (b) nositelj ranijeg žiga iz članka 5. stavka 2. i članka 5. stavka 3. točke (a) i osoba ovlaštena na temelju mjerodavnog prava za ostvarivanje prava koja proizlaze iz zaštićene oznake izvornosti ili oznake zemljopisnog podrijetla iz članka 5. stavka 3. točke (c).
5. Zahtjev za opoziv ili proglašenje ništavim može se odnositi na dio ili sve proizvode ili usluge u odnosu na koje je osporavani žig registriran.
6. Zahtjev za proglašenje žiga ništavim može se podnijeti na temelju jednog ili više ranijih prava, pod uvjetom da sva pripadaju istom nositelju.

#### Članak 46.

### Neuporaba kao način obrane u postupcima za proglašenje ništavosti

1. U postupcima za proglašenje ništavosti na temelju registriranog žiga s ranijim datumom podnošenja prijave ili ranijim datumom prvenstva, ako nositelj kasnijeg žiga to zatraži, nositelj ranijeg žiga mora dokazati da je tijekom razdoblja od pet godina koje prethodi datumu podnošenja zahtjeva za proglašenje žiga ništavim raniji žig bio u stvarnoj uporabi kako je predviđeno člankom 16. u odnosu na proizvode ili usluge za koje je registriran, a koji se navode kao obrazloženje zahtjeva ili se mora dokazati da postoje opravdani razlozi za neuporabu, pod uvjetom da je na datum podnošenja zahtjeva za proglašenje ništavosti postupak registracije ranijeg žiga dovršen prije najmanje pet godina.
2. Ako je na datum podnošenja prijave ili na datum prvenstva kasnijeg žiga petogodišnje razdoblje iz članka 16. tijekom kojega je raniji žig trebao biti u stvarnoj uporabi isteklo, nositelj ranijeg žiga mora, osim dokaza koji se traže prema stavku 1. ovog članka, podnijeti dokaze da je tijekom petogodišnjeg razdoblja koje je prethodilo datumu podnošenja prijave ili datumu prava prvenstva žig bio u stvarnoj uporabi ili da su postojali valjani razlozi za neuporabu.
3. U nedostatku dokaza iz stavaka 1. i 2., zahtjev za proglašenje ništavosti na temelju ranijeg žiga odbija se.
4. Ako je raniji žig rabljen u skladu s člankom 16. u odnosu na samo dio proizvoda ili usluga za koje je registriran, za potrebe ispitivanja zahtjeva za proglašavanje žiga ništavim smatra se da je registriran samo za taj dio proizvoda ili usluga.
5. Stavci od 1. do 4. ovog članka također se primjenjuju ako je raniji žig žig EU-a. U tom slučaju, stvarna uporaba žiga EU-a utvrđuje se u skladu s člankom 15. Uredbe (EZ) br. 207/2009.

## Članak 47.

**Posljedice opoziva i ništavosti**

1. Smatra se da registrirani žig nema učinke navedene u ovoj Direktivi od datuma podnošenja zahtjeva za opoziv u opsegu u kojem su prava nositelja opozvana. Moguće je da se na zahtjev jedne od stranaka u odluci o zahtjevu za opoziv utvrdi i neki raniji datum, na koji se pojavio neki od razloga za opoziv.
2. Smatra se da registrirani žig nema učinke navedene u ovoj Direktivi od samog početka, u opsegu u kojem je taj žig proglašen ništavim.

## ODJELJAK 3.

**Trajanje i produljenje registracije**

## Članak 48.

**Trajanje registracije**

1. Žigovi se registriraju za razdoblje od deset godina od datuma podnošenja prijave.
2. Registraciju je moguće produljiti u skladu s člankom 49. za daljnja desetogodišnja razdoblja.

## Članak 49.

**Produljenje**

1. Registracija žiga produljuje se na zahtjev nositelja žiga ili na zahtjev osobe koja je za to ovlaštena na temelju propisa ili ugovora, pod uvjetom da su plaćene pristojbe za produljenje. Države članice mogu odrediti da potvrda o plaćanju pristojbi za produljenje treba predstavljati takav zahtjev.
2. Ured obavješćuje nositelja žiga o isteku registracije najmanje šest mjeseci prije spomenutog isteka. Ured se ne smatra odgovornim ako propusti dati takve informacije.
3. Zahtjev za produljenje podnosi se te se plaćaju pristojbe za produljenje u razdoblju od najmanje šest mjeseci koji neposredno prethode isteku registracije. Ako se to ne učini, zahtjev se može podnijeti u dodatnom roku od šest mjeseci neposredno nakon isteka registracije ili njezina kasnijeg produljenja. Pristojbe za produljenje i dodatna pristojba plaćaju se unutar tog dodatnoga roka.
4. Kad je zahtjev podnesen ili kad su pristojbe plaćene u odnosu na samo neke proizvode ili usluge za koje je žig registriran, registracija se produljuje samo za te proizvode ili za te usluge.
5. Produljenje proizvodi učinke od dana koji slijedi nakon datuma na koji istječe postojeća registracija. Produljenje se upisuje u registar.

## ODJELJAK 4.

**Komunikacija s uredom**

## Članak 50.

**Komunikacija s uredom**

Stranke u postupcima ili, ako su imenovani, njihovi zastupnici određuju službenu adresu za svu službenu komunikaciju s uredom. Države članice imaju pravo zahtijevati da se takva službena adresa nalazi u Europskom gospodarskom prostoru.



## POGLAVLJE 4.

**ADMINISTRATIVNA SURADNJA***Članak 51.***Suradnja u području registracije i administracije žigova**

Države članice slobodne su učinkovito surađivati međusobno i s Uredom Europske unije za intelektualno vlasništvo s ciljem promicanja konvergencije praksi i alata koji se odnose na ispitivanje i registraciju žigova.

*Članak 52.***Suradnja u drugim područjima**

Države članice slobodne su učinkovito surađivati međusobno i s Uredom Europske unije za intelektualno vlasništvo u svim područjima svojih aktivnosti pored onih koja su navedena u članku 51., a koja su od značaja za zaštitu žigova u Uniji.

## POGLAVLJE 5.

**ZAVRŠNE ODREDBE***Članak 53.***Zaštita podataka**

Obrada osobnih podataka provedena u državama članicama u okviru ove Direktive podliježe nacionalnim zakonima za provedbu Direktive 95/46/EZ.

*Članak 54.***Prenošenje**

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima od 3. do 6., člancima od 8. do 14., člancima 16., 17. i 18., člancima od 22. do 39. člankom 41., člancima od 43. do 50. do 14. siječnja 2019. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člankom 45. do 14. siječnja 2023. Države članice tekst tih mjera odmah dostavljaju Komisiji.

Kad države članice donose te mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. One također sadrže izjavu da se u postojećim zakonima i drugim propisima upućivanja na Direktivu stavljenu izvan snage ovom Direktivom, smatraju upućivanjima na ovu Direktivu. Države članice određuju načine tog upućivanja i način oblikovanja te izjave.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

*Članak 55.***Stavljanje izvan snage**

Direktiva 2008/95/EZ stavlja se izvan snage od 15. siječnja 2019., ne dovodeći u pitanje obveze država članica u pogledu rokova za prenošenje u nacionalno pravo Direktive 89/104/EEZ iz dijela B Priloga I. Direktivi 2008/95/EZ.

Upućivanja na Direktivu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga.

Članak 56.

**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članci 1., 7., 15., 19., 20., 21. te članci od 54. do 57. primjenjuju se od 15. siječnja 2019.

Članak 57.

**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 16. prosinca 2015.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
M. SCHULZ

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
N. SCHMIT

—

## PRILOG

**Korelacijska tablica**

Direktiva 2008/95/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
—	Članak 2.
Članak 2.	Članak 3.
Članak 3. stavak 1. točke od (a) do (h)	Članak 4. stavak 1. točke od (a) do (h)
—	Članak 4. stavak 1. točke od (i) do (l)
Članak 3. stavak 2. točke od (a) do (c)	Članak 4. stavak 3. točke od (a) do (c)
Članak 3. stavak 2. točka (d)	Članak 4. stavak 2.
Članak 3. stavak 3., prva rečenica	Članak 4. stavak 4., prva rečenica
—	Članak 4. stavak 4., druga rečenica
Članak 3. stavak 3., druga rečenica	Članak 4. stavak 5.
Članak 3. stavak 4.	—
Članak 4. stavak 1. i stavak 2.	Članak 5. stavci 1. i 2.
Članak 4. stavak 3. i stavak 4. točka (a)	Članak 5. stavak 3. točka (a)
—	Članak 5. stavak 3. točka (b)
—	Članak 5. stavak 3. točka (c)
Članak 4. stavak 4. točke (b) i (c)	Članak 5. stavak 4. točke (a) i (b)
Članak 4. stavak 4. točke od (d) do (f)	—
Članak 4. stavak 4. točka (g)	Članak 5. stavak 4. točka (c)
Članak 4. stavci 5. i 6.	Članak 5. stavci 5. i 6.
—	Članak 8.
Članak 5. stavak 1., prva rečenica	Članak 10. stavak 1.
Članak 5. stavak 1., druga rečenica, uvodni dio	Članak 10. stavak 2., uvodni dio rečenice
Članak 5. stavak 1. točke (a) i (b)	Članak 10. stavak 2. točke (a) i (b)
Članak 5. stavak 2.	Članak 10. stavak 2. točka (c)
Članak 5. stavak 3. točke od (a) do (c)	Članak 10. stavak 3. točke od (a) do (c)
—	Članak 10. stavak 3. točka (d)
Članak 5. stavak 3. točka (d)	Članak 10. stavak 3. točka (e)
—	Članak 10. stavak 3. točka (f)
—	Članak 10. stavak 4.
Članak 5. stavci 4. i 5.	Članak 10. stavci 5. i 6.
—	Članak 11.
—	Članak 12.
—	Članak 13.

Direktiva 2008/95/EZ	Ova Direktiva
Članak 6. stavak 1. točke od (a) do (c)	Članak 14. stavak 1. točke od (a) do (c) i stavak 2.
Članak 6. stavak 2.	Članak 14. stavak 3.
Članak 7.	Članak 15.
Članak 8. stavci 1. i 2.	Članak 25. stavci 1. i 2.
—	Članak 25. stavci od 3. do 5.
Članak 9.	Članak 9.
Članak 10. stavak 1. prvi podstavak	Članak 16. stavak 1.
—	Članak 16. stavci od 2. do 4.
Članak 10. stavak 1. drugi podstavak	Članak 16. stavak 5.
Članak 10. stavak 2.	Članak 16. stavak 6.
Članak 10. stavak 3.	—
Članak 11. stavak 1.	Članak 46. stavci od 1. do 3.
Članak 11. stavak 2.	Članak 44. stavak 1.
Članak 11. stavak 3.	Članak 17.
Članak 11. stavak 4.	Članak 17., članak 44. stavak 2. i članak 46. stavak 4.
—	Članak 18.
Članak 12. stavak 1. prvi podstavak	Članak 19. stavak 1.
Članak 12. stavak 1. drugi podstavak	Članak 19. stavak 2.
Članak 12. stavak 1. treći podstavak	Članak 19. stavak 3.
Članak 12. stavak 2.	Članak 20.
Članak 13.	Članak 7. i članak 21.
Članak 14.	Članak 6.
—	Članci od 22. do 24.
—	Članak 26.
—	Članak 27.
Članak 15. stavak 1.	Članak 28. stavci 1. i 3.
Članak 15. stavak 2.	Članak 28. stavak 4.
—	Članak 28. stavci 2. i 5.
—	Članci od 29. do 54. stavka 1.
Članak 16.	Članak 54. stavak 2.
Članak 17.	Članak 55.
Članak 18.	Članak 56.
Članak 19.	Članak 57.

## II.

(Nezakonodavni akti)

## MEĐUNARODNI SPORAZUMI

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/2437

od 14. prosinca 2015.

**o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT) u vezi s članstvom Unije u proširenoj komisiji Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Unija je nadležna za donošenje mjera za očuvanje morskih bioloških resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike i sklapanje sporazuma s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama.
- (2) U skladu s Odlukom Vijeća 98/392/EZ <sup>(2)</sup> Unija je ugovorna stranka Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. Tom se konvencijom od svih članica međunarodne zajednice zahtijeva da surađuju u očuvanju bioloških bogatstava mora i gospodarenju njima.
- (3) U skladu s Odlukom Vijeća 98/414/EZ <sup>(3)</sup> Unija je ugovorna stranka Sporazuma o provedbi odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim stokovima i visokomigracijskim ribljim stokovima.
- (4) Vijeće je 1. prosinca 2009. ovlastilo Europsku komisiju da u ime Unije zatraži izmjenu Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune („Konvencija”) kako bi Unija postala ugovorna stranka.
- (5) Dok pregovori o izmjeni Konvencije još nisu okončani, Komisija za očuvanje južne plavoperajne tune („CCSBT”) na svojem je 20. sastanku u listopadu 2013. izmijenila Rezoluciju o osnivanju proširene komisije za očuvanje južne plavoperajne tune („proširena komisija CCSBT-a”) kako bi se Uniji omogućilo da Sporazumom u obliku razmjene pisama postane članica proširene komisije CCSBT-a.

<sup>(1)</sup> Suglasnost od 24. studenoga 2015. (još nije objavljena u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 98/392/EZ od 23. ožujka 1998. o sklapanju Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. i Sporazuma o primjeni njezinog dijela XI. od 28. srpnja 1994. od strane Europske zajednice (SL L 179, 23.6.1998., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća 98/414/EZ od 8. lipnja 1998. o ratifikaciji od strane Europske zajednice Sporazuma o provedbi odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u pogledu očuvanja i upravljanja pograničnim ribljim stokovima i visokomigracijskim ribljim stokovima (SL L 189, 3.7.1998., str. 14.).

- (6) Vijeće je 20. travnja 2015. odobrilo potpisivanje i privremenu primjenu Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT) u vezi s članstvom Unije u proširenoj komisiji Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune („Sporazum u obliku razmjene pisama”).
- (7) Budući da plovila koja plovo pod zastavom država članica Unije love resurse u području rasprostranjenosti južne plavoperajne tune, u interesu je Unije da ima djelotvornu ulogu u provedbi Konvencije.
- (8) Članstvom u proširenoj komisiji CCSBT-a također će se promicati dosljednost u pristupu Unije očuvanju u svim oceanima te pojačati njezina predanost dugoročnom očuvanju i održivom iskorištavanju ribolovnih resursa na svjetskoj razini.
- (9) Sporazum u obliku razmjene pisama stoga bi trebalo odobriti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT) u vezi s članstvom Unije u proširenoj komisiji Konvencije za očuvanje južne plavoperajne tune odobrava se u ime Unije <sup>(1)</sup>.

*Članak 2.*

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za polaganje, u ime Unije, isprave o odobrenju kod izvršnog tajnika CCSBT-a, u ime CCSBT-a, u skladu s člankom 10. Konvencije.

*Članak 3.*

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. prosinca 2015.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
F. ETGEN

---

<sup>(1)</sup> Sporazum u obliku razmjene pisama objavljen je u SL L 234, 8.9.2015., str. 1. zajedno s odlukom o potpisivanju.

# UREDBE

## DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2438

od 12. listopada 2015.

### o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u sjeverozapadnim vodama

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6. te članak 18. stavke 1. i 3.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1380/2013 nastoji se postupno napustiti praksa odbacivanja ulova u svim ribarstvima Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova vrsta koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Komisiji se dodjeljuju ovlasti da donese planove za odbačeni ulov s pomoću delegiranog akta za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje su izradile države članice nakon savjetovanja s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Belgija, Irska, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Ujedinjena Kraljevina imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u sjeverozapadnim vodama. Te države članice Komisiji su dostavile zajedničku preporuku nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za sjeverozapadne vode. Relevantna znanstvena tijela dala su znanstveni doprinos koji je preispitao Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF). Mjere iz zajedničke preporuke u skladu su s člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 i stoga bi u skladu s člankom 18. stavkom 3. te Uredbe trebale biti uključene u ovu Uredbu.
- (4) U pogledu sjeverozapadnih voda, u skladu s člankom 15. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013, obveza iskrcavanja primjenjuje se na vrste koje definiraju ribarstvo i koje podliježu ograničenjima ulova najkasnije od 1. siječnja 2016. U skladu sa zajedničkom preporukom plan odbacivanja trebao bi od 1. siječnja 2016. obuhvaćati ribarstva koja definira izrazito mješoviti ribolov bakalara, koljaka, pišmolja, crnog bakalara, škampa (*Nephrops*), mješoviti ribolov lista i iverka te ribolov oslića.
- (5) U zajedničkoj preporuci predlaže se da se izuzeće od obveze iskrcavanja primjenjuje na ribolov škampa vršama, klopnama ili košarama u zoni ICES-a VI.a i na potpodručju ICES-a VII. jer znanstveni dokazi pokazuju visoke stope preživljavanja, uzimajući u obzir karakteristike alata, ribarske prakse i ekosustav. STECF je zaključio da je izuzeće utemeljeno. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (6) Zajedničkom preporukom obuhvaćeno je sedam izuzeća *de minimis* od obveze iskrcavanja za određene vrste ribolova i do određene razine. Dokaze koje su dostavile države članice preispitao je STECF, koji je općenito zaključio da su u zajedničkim preporukama sadržani obrazloženi argumenti da je daljnja poboljšanja selektivnosti teško postići i/ili u pogledu nerazmjernih troškova postupanja s neželjenim ulovom, a u nekim slučajevima to je potvrđeno kvalitativnom procjenom troškova. U svjetlu prethodno navedenoga i u nedostatku drugačijih znanstvenih informacija primjereno je uspostaviti izuzeća *de minimis* u skladu s postotkom predloženim u zajedničkoj preporuci i na razinama koje ne premašuju dopuštene u skladu s člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013.

<sup>(1)</sup> SL L 354, 28.1.2013., str. 22.

- (7) Izuzeće *de minimis* za list do najviše 3 % u razdoblju 2016.–2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama za ulov lista u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da je izuzeće dobro definirano i bi stoga to izuzeće trebalo uključiti u Uredbu.
- (8) Izuzeće *de minimis* za pišmolj do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka manje od 100 mm za ulov pišmolja u zonama ICES-a VII.d i VII.e temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da je dostavljeno dovoljno dokaza u korist izuzeća, ali da bi trebalo prikupiti dodatne informacije za ocjenu opsega izuzeća *de minimis*. To bi izuzeće stoga trebalo uključiti u Uredbu samo uz odredbu kojom se od predmetnih država članica zahtijeva da Komisiji dostave dodatne podatke kako bi STECF mogao u potpunosti ocijeniti trenutačnu razinu odbacivanja u odnosu na opseg zahtijevanog izuzeća *de minimis*.
- (9) Izuzeće *de minimis* za pišmolj do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka od najmanje 100 mm za ulov pišmolja u zonama ICES-a VII.b–VII.j temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da je dostavljeno dovoljno dokaza u korist izuzeća, ali da bi trebalo prikupiti dodatne informacije za ocjenu opsega izuzeća *de minimis*. STECF je dodao da su dodatna istraživanja selektivnosti u tijeku. To je izuzeće stoga uključeno u Uredbu uz odredbu kojom se od predmetnih država članica zahtijeva da Komisiji dostave dodatne podatke kako bi STECF mogao u potpunosti ocijeniti trenutačne stope odbacivanja za predmetni ribolov.
- (10) Izuzeće *de minimis* za pišmolj do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka manje od 100 mm za ulov pišmolja u zonama ICES-a VII. (osim VII.a, VII.d i VII.e) temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF napominje da osnova za to izuzeće ne obuhvaća puno kvantificiranih informacija o selektivnosti. STECF je zaključio da bi trebalo prikupiti dodatne informacije za procjenu tog izuzeća *de minimis*. To se izuzeće stoga može uključiti u Uredbu samo uz odredbu kojom se od predmetnih država članica zahtijeva da Komisiji dostave dodatne podatke kako bi STECF mogao bolje ocijeniti informacije u korist tog izuzeća.
- (11) Izuzeće *de minimis* za škamp do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa na potpodručju ICES-a VII. temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da je izuzeće utemeljeno. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (12) Izuzeće *de minimis* za škamp do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa u zoni ICES-a VI.a temelji se na činjenici da se povećanja selektivnosti vrlo teško mogu postići i popratnim kvantitativnim informacijama o nerazmjernim troškovima postupanja s neželjenim ulovom. STECF je zaključio da je izuzeće utemeljeno. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (13) Izuzeće *de minimis* za list do najviše 3 % u razdoblju 2016.–2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste alatom povećane selektivnosti u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF napominje da je izuzeće namijenjeno nadoknadi upotrebe selektivnijeg alata i da je zahtijevano izuzeće *de minimis* namijenjeno pokrivanju preostalog odbačenog ulova. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (14) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na gospodarske aktivnosti povezane sa sezonom ribolova plovila Unije i na njezino planiranje, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu neposredno nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2016. kako bi bila u skladu s vremenskim okvirom utvrđenim u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013. U skladu s člankom 15. stavkom 6. te Uredbe, ova bi se Uredba trebala primjenjivati najviše 3 godine,



DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju pojedinosti za provedbu obveze iskrcavanja, kako je predviđeno člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, a primjenjuje se od 1. siječnja 2016. u sjeverozapadnim vodama, kako je definirano u članku 4. stavku 2. točki (c) te Uredbe, u ribolovu utvrđenom u Prilogu ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

##### Izuzeće na temelju stope preživljavanja

Izuzeće od obveze iskrcavanja predviđene člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013 za vrste za koje znanstveni dokazi pokazuju visoke stope preživljavanja primjenjuje se na škamp (*Nephrops norvegicus*) ulovljen vršama, klopkama ili košarama (šifre ribolovnih alata <sup>(1)</sup> FPO i FIX) u zoni ICES-a VI.a i na potpodručju VII.

#### Članak 3.

##### Izuzeća de minimis

1. Odstupajući od članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013 sljedeće količine mogu biti odbačene:

- (a) za list (*Solea solea*) do najviše 3 % u 2016., 2017. i 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama za ulov lista u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g;
- (b) za pišmolj (*Merlangius merlangus*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka manje od 100 mm za ulov pišmolja u zonama ICES-a VII.d i VII.e;
- (c) za pišmolj (*Merlangius merlangus*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka od najmanje 100 mm za ulov pišmolja u zonama ICES-a VII.b–VII.j;
- (d) za pišmolj (*Merlangius merlangus*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim povlačnim mrežama veličine oka manje od 100 mm za ulov pišmolja na potpodručju ICES-a VII., osim u zonama VII.a, d i e;
- (e) za škamp (*Nephrops norvegicus*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa na potpodručju ICES-a VII.;
- (f) za škamp (*Nephrops norvegicus*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do najviše 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja imaju obvezu iskrcavanja škampa u zoni ICES-a VI.a;
- (g) za list (*Solea solea*) do najviše 3 % u 2016., 2017. i 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste alatom povećane selektivnosti (alat TBB veličine oka 80–199 mm) u zonama ICES-a VII.d, VII.e, VII.f i VII.g.

2. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u sjeverozapadnim vodama moraju do 1. svibnja 2016. Komisiji dostaviti dodatne podatke o odbacivanju i sve druge relevantne znanstvene informacije kojima se podupiru izuzeća iz stavka 1. točaka (b), (c) i (d). Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) ocijenit će te podatke i informacije najkasnije do 1. rujna 2016.

<sup>(1)</sup> Šifre ribolovnih alata navedene u ovoj Uredbi definirala je Organizacija za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda.

## Članak 4.

**Plovila koja podliježu obvezi iskrčavanja**

1. Države članice u skladu s kriterijima navedenima u Prilogu ovoj Uredbi utvrđuju plovila koja podliježu obvezi iskrčavanja za svaku vrstu ribolova.
2. Predmetne države članice Komisiji i drugim državama članicama do 31. prosinca 2015. dostavljaju popise plovila utvrđenih u skladu sa stavkom 1. za svaku vrstu ribolova iz Priloga, s pomoću sigurnog *web*-mjestu Unije za kontrolu ribarstva. Te popise redovito ažuriraju.

## Članak 5.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2016. do 31. prosinca 2018.

Članak 4. primjenjuje se počevši od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. listopada 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

**Ribolov koji podliježe obvezi iskrcavanja**

## (a) Ribolov u zoni ICES-a VI.a i vodama Unije u zoni ICES-a V.b

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i crni bakalar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Koće i pote-gače	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 10 % sljedećih riba reda Gadiformes: bakalar, koljak, pišmolj i crni balakar zajedno, obveza iskrcavanja primjenjuje se na koljak.
Škamp ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, FPO, TBN, TB, TBS, SX, SV, FIX, OT, PT, TX	Koće, pote-gače, vrše, klopke i ko-šare	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 30 % škampa, obveza iskrcavanja primjenjuje se na škamp.

## (b) Ribolov s kombiniranim TAC-om za potpodručja ICES-a VI. i VII. u vodama Unije u zonama ICES-a V.b za oslić

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Koće i pote-gače	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 30 % oslića, obveza iskrcaja primjenjuje se na oslić.
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve jedno-struke mreže staja-ćice	Sve	Sav ulov oslića podliježe obvezi iskrcavanja.
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	LL, LLS, LLD, LX, LTL, LHP, LHM	Svi paran-gali	Sve	Sav ulov oslića podliježe obvezi iskrcavanja.

## (c) Ribolov s TAC-om koji obuhvaća potpodručje ICES-a VII. za škamp

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Škamp ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	OTB SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, FPO, TBN, TB, TBS, SX, SV, FIX, OT, PT, TX	Koće, pote-gače, vrše, klopke i ko-šare	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 30 % škampa, obveza iskrcavanja primjenjuje se na škamp.

## (d) Ribolov u zoni ICES-a VII.a

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i crni bakalar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Koće i pote-gače	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 10 % sljedećih riba reda Gadiformes: bakalar, koljak, pišmolj i crni balakar zajedno, obveza iskrcavanja primjenjuje se na koljak.

## (e) Ribolov u zoni ICES-a VII.d

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve koće s gredom	Sve	Sav ulov lista podliježe obvezi iskrcavanja.
List ( <i>Solea solea</i> )	OTT, OTB, TBS, TBN, TB, PTB, OT, PT, TX	Koće	< 100 mm	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 5 % lista, obveza iskrcaja primjenjuje se na list.
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke mreže stajalice i jednostruke mreže stajalice	Sve	Sav ulov lista podliježe obvezi iskrcavanja.
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i crni bakalar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Koće i pote-gače	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 25 % sljedećih riba reda Gadiformes: bakalar, koljak, pišmolj i crni balakar zajedno, obveza iskrcavanja primjenjuje se na pišmolj.

## (f) riboLov u zoni ICES-a VII.e – list

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve koće s gredom	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 10 % lista, obveza iskrcaja primjenjuje se na list.
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke mreže stajalice i jednostruke mreže stajalice	Sve	Sav ulov lista podliježe obvezi iskrcavanja.

## (g) Ribolov u zonama ICES-a VII.b, VII.c i VII.f–VII.k

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
List ( <i>Solea solea</i> )	TBB	Sve koće s gredom	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 5 % lista, obveza iskrcaja primjenjuje se na list.
List ( <i>Solea solea</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke mreže stajalice i jednostruke mreže stajalice	Sve	Sav ulov lista podliježe obvezi iskrcavanja.

## (h) Ribolov u zonama ICES-a VII.b, VII.c i VII.f–VII.k

Vrsta ribolova	Šifra ribolovnog alata	Ribolovni alat	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Bakalar ( <i>Gadus morhua</i> ), koljak ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), pišmolj ( <i>Merlangius merlangus</i> ) i crni bakalar ( <i>Pollachius virens</i> )	OTB, SSC, OTT, PTB, SDN, SPR, TBN, TBS, TB, SX, SV, OT, PT, TX	Koće i potegače	Sve	Ako se ukupni iskrcaj po plovilu svih vrsta u 2013. i 2014. sastoji od više od 25 % sljedećih riba reda Gadiformes: bakalar, koljak, pišmolj i crni balakar zajedno, obveza iskrcavanja primjenjuje se na pišmolj.

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2439****od 12. listopada 2015.****o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u jugozapadnim vodama**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6. te članak 18. stavke 1. i 3.;

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1380/2013 nastoji se postupno napustiti praksa odbacivanja ulova u svim ribarstvima Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova vrsta koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Komisiji se dodjeljuju ovlasti da donese planove za odbačeni ulov s pomoću delegiranog akta za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje su izradile države članice nakon savjetovanja s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Belgija, Španjolska, Francuska, Nizozemska i Portugal imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u jugozapadnim vodama. Te države članice Komisiji su dostavile zajedničku preporuku nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za jugozapadne vode. Relevantna znanstvena tijela dala su znanstveni doprinos koji je preispitao Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF). Mjere iz zajedničke preporuke u skladu su s člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 i stoga bi u skladu s člankom 18. stavkom 3. te Uredbe trebale biti uključene u ovu Uredbu.
- (4) U pogledu jugozapadnih voda, u skladu s člankom 15. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013, obveza iskrcavanja primjenjuje se na vrste koje definiraju ribarstvo najkasnije od 1. siječnja 2016. U skladu sa zajedničkom preporukom plan odbacivanja ulova trebao bi obuhvaćati ribolov lista, oslića i škampa (samo na područjima distribucije stoka koje se nazivaju „funkcionalne jedinice”) u zonama ICES-a VIII.a, b, d, e, ribolov škampa u zonama ICES-a VIII.c i IX.a (samo u funkcionalnim jedinicama), ribolov lista i iverka u zoni ICES-a IX.a i oslića u zonama ICES-a VIII.c i IX.a.
- (5) U zajedničkoj preporuci predlaže se da se izuzeće od obveze iskrcavanja primjenjuje na ribolov škampa povlačnim mrežama na potpodručjima ICES-a VIII. i IX. jer postojeći znanstveni dokazi upućuju na moguće visoke stope preživljavanja, uzimajući u obzir karakteristike alata za ulov tih vrsta, ribarske prakse i ekosustav. STECF u svojoj ocjeni zaključuje da je potrebno još istraživanja da se potvrde postojeći nalazi te napominje da su ta istraživanja u tijeku i planu. To bi izuzeće stoga trebalo uključiti u Uredbu za 2016., uz odredbu kojom se od predmetnih država članica zahtijeva da Komisiji dostave dodatne podatke kako bi STECF mogao u potpunosti ocijeniti obrazloženja izuzeća.
- (6) Zajedničkom preporukom obuhvaćena su tri izuzeća *de minimis* od obveze iskrcavanja za određene vrste ribolova i do određene razine. STECF je preispitao dokaze koje su dostavile države članice. Zaključuje da su u zajedničkoj preporuci sadržani obrazloženi argumenti povezani s otežanim povećanjem selektivnosti i nerazmjernim troškovima postupanja s neželjenim ulovom. U svjetlu prethodno navedenoga primjereno je uspostaviti izuzeća *de minimis* u skladu s postotkom predloženim u zajedničkoj preporuci i na razinama koje ne premašuju dopuštene u skladu s člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013.

<sup>(1)</sup> SL L 354, 28.1.2013., str. 22.

- (7) Izuzeće *de minimis* za list do najviše 5 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste, plovilima kojima se ta vrsta lovi u zonama ICES-a VIII.a i VIII.b povlačnim mrežama (koća) s gredom i pridnenim povlačnim mrežama (koća) temelji se na činjenici da je održiva povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju zatraženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (8) Izuzeće *de minimis* za list do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima kojima se ta vrsta lovi u zonama ICES-a VIII.a i VIII.b trostrukim mrežama stajacicama i jednostrukim mrežama stajacicama temelji se na činjenici da je održiva povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju zatraženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (9) Izuzeće *de minimis* za oslić do najviše 7 % u 2016. i 2017. i 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima kojima se ta vrsta lovi na područjima ICES-a VIII. i IX. povlačnim mrežama temelji se na činjenici da je održiva povećanja selektivnosti vrlo teško postići. Postojeće popratne informacije koje su predložene pokazuju da bi povećana selektivnost u predmetnom ribolovu uzrokovala gubitke utržive ribe koji bi ga potencijalno učinili neekonomičnim. STECF je dodao da bi ih trebalo nadopuniti dodatnim istraživanjima selektivnosti relevantnog ribolova. To bi izuzeće stoga trebalo uključiti u Uredbu, uz odredbu kojom se od predmetnih država članica zahtijeva da Komisiji dostave dodatne podatke kako bi STECF mogao u potpunosti ocijeniti obrazloženja izuzeća.
- (10) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na gospodarske aktivnosti povezane sa sezonom ribolova plovila Unije i na njezino planiranje, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu neposredno nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2016. kako bi bila u skladu s vremenskim okvirom utvrđenim u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013. U skladu s člankom 15. stavkom 6. te Uredbe ova bi se Uredba trebala primjenjivati najviše tri godine,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

#### Područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju pojedini za provedbu obveze iskrcavanja, kako je predviđeno člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, a primjenjuje se u jugozapadnim vodama, kako je definirano u članku 4. stavku 2. točki (d) te Uredbe, u ribolovu utvrđenom u Prilogu ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

#### Izuzeće na temelju stope preživljavanja

1. Izuzeće od obveze iskrcavanja predviđene člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013 za vrste za koje znanstveni dokazi pokazuju visoke stope preživljavanja primjenjuje se u 2016. na škamp (*Nephrops norvegicus*) ulovljen na područjima ICES-a VIII. i IX. povlačnim mrežama (šifre ribolovnih alata<sup>(1)</sup>): OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT i TX).

2. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u jugozapadnim vodama moraju do 1. svibnja 2016. dostaviti dodatne znanstvene informacije kojima se podupire izuzeće iz stavka 1. Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) ocijenit će dostavljene znanstvene informacije do 1. rujna 2016.

<sup>(1)</sup> Šifre ribolovnih alata navedene u ovoj Uredbi definirala je Organizacija za hranu i poljoprivredu Ujedinjenih naroda.

## Članak 3.

**Izuzeća de minimis**

1. Odstupajući od članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013 sljedeće količine mogu biti odbačene:
  - (a) za list (*Solea solea*) do najviše 5 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste povlačnom mrežom (koća) s gredom (šifra ribolovnog alata: TBB) i pridnenom povlačnom mrežom (koća) (šifre ribolovnog alata: OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT i TX) za ribolov te vrste u zonama ICES-a VIII.a i VIII.b;
  - (b) za list (*Solea solea*) do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim mrežama stajaćicama i jednostrukim mrežama stajaćicama (šifre ribolovnog alata: GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR i GEN) za ribolov te vrste u zonama ICES-a VIII.a i VIII.b;
  - (c) za oslić (*Merluccius merluccius*) do najviše 7 % u 2016. i 2017. i do 6 % u 2018. ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste povlačnim mrežama (šifre ribolovnog alata: OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX i SV) za ribolov te vrste na potpodručjima ICES-a VIII. i IX.
2. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u jugozapadnim vodama moraju do 1. svibnja 2016. Komisiji dostaviti dodatne podatke o odbacivanju i sve druge relevantne znanstvene informacije kojima se podupire izuzeće iz stavka 1. točke (c). Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) ocijenit će te podatke i informacije do 1. rujna 2016.

## Članak 4.

**Plovila koja podliježu obvezi iskrćavanja**

1. Države članice u skladu s kriterijima navedenima u Prilogu ovoj Uredbi utvrđuju plovila koja podliježu obvezi iskrćavanja za svaku vrstu ribolova.
2. Predmetne države članice Komisiji i drugim državama članicama do 31. prosinca 2015. dostavljaju popise plovila utvrđenih u skladu sa stavkom 1. za svaku vrstu ribolova iz Priloga, s pomoću sigurne internetske stranice Unije za kontrolu ribarstva. Te popise redovito ažuriraju.

## Članak 5.

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ona se primjenjuje od 1. siječnja 2016. do 31. prosinca 2018.

Članak 4. primjenjuje se počevši od dana stupanja na snagu ove Uredbe.



Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. listopada 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

**Ribolov koji podliježe obvezi iskrcavanja**

(a) ribolov u zonama ICES-a VIII.a, b, d i e

Ribolov (vrsta)	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
List ( <i>Solea solea</i> )	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Sve prirodne kočice	Veličina oka 70 – 100 mm	Sav ulov lista podliježe obvezi iskrcavanja.
	TBB	Sve kočice s gredom	Veličina oka 70 – 100 mm	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke mreže stajalice i jednostruke mreže stajalice	Veličina oka od 100 mm ili veća	
Oslič ( <i>Merluccius merluccius</i> )	OTT, OTB, PTB, SDN, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SX, SV	Sve prirodne kočice i mreže potegače	Veličina oka 100 mm ili veća	Sav ulov oslića podliježe obvezi iskrcavanja.
	LL, LLS	Svi parangali	Sve	
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	Sve jednostruke mreže stajalice	Veličina oka 100 mm ili veća	
Škampa ( <i>Nephrops norvegicus</i> ) samo unutar funkcionalnih jedinica	OTB, OTT, PTB, TBN, TBS, TB, OT, PT, TX	Sve prirodne kočice	Veličina oka 70 mm ili veća	Sav ulov škampa podliježe obvezi iskrcavanja.

(b) ribolov u zonama ICES-a VIII.c i IX.a

Ribolov (vrsta)	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Škampa ( <i>Nephrops norvegicus</i> ) samo unutar funkcionalnih jedinica	OTB, PTB, OTT, TBN, TBS, OT, PT, TX TB	Sve prirodne kočice	Veličina oka 70 mm ili veća	Sav ulov škampa podliježe obvezi iskrcavanja.

Ribolov (vrsta)	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )	OTT, OTB, PTB, OT, PT, TBN, TBS, TX, SSC, SPR, TB, SDN, SX, SV	Sve prirodne koće i mreže potegače	Plovila koja ispunjuju sve sljedeće kriterije: 1. Koriste se veličinom oka od 70 mm ili većom. 2. Ukupan iskrcaj oslića u razdoblju 2013./2014. sastoji se od više od 10 % svih iskrcajnih vrsta i više od 10 metričkih tona.	Sav ulov oslića podliježe obvezi iskrcavanja.
	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GEN	Sve jednostruke mreže stajalice	Plovila koja ispunjuju sve sljedeće kriterije: 1. Koriste se veličinom oka 80 – 99 mm. 2. Ukupan iskrcaj oslića u razdoblju 2013./2014. sastoji se od više od 10 % svih iskrcajnih vrsta i više od 10 metričkih tona.	
	LL, LLS	Svi parangali	Plovila koja ispunjuju sve sljedeće kriterije: 1. udica veća od 3,85+/-1,15 po dužini i 1,6+/-0,4 po širini 2. ukupan iskrcaj oslića u razdoblju 2013./2014. sastoji se od više od 10 % svih iskrcajnih vrsta i više od 10 metričkih tona.	

## (c) ribolov u zoni ICES-a IX.a

Ribolov (vrsta)	Šifra ribolovnog alata	Opis ribolovnog alata	Veličina oka mrežnog tega	Obveza iskrcavanja
List ( <i>Solea solea</i> ) i iverak zlatopjeg ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	GNS, GN, GND, GNC, GTN, GTR, GEN	Sve trostruke mreže stajalice i jednostruke mreže stajalice	Veličina oka 100 mm ili veća	Sav ulov listai iverka zlatopjega podliježe obvezi iskrcavanja.

**DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2440****od 22. listopada 2015.****o uspostavi plana za odbačeni ulov za ribolov određenih pridnenih vrsta u Sjevernome moru i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredbi Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 15. stavak 6. te članak 18. stavke 1. i 3., i Uredbu Vijeća (EZ) br. 850/98 od 30. ožujka 1998. o očuvanju ribolovnih resursa putem tehničkih mjera za zaštitu nedoraslih morskih organizama <sup>(2)</sup>, a posebno njezine članke 18.a i 48.a,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1380/2013 nastoji se postupno napustiti praksa odbacivanja ulova u svim ribarstvima Unije uvođenjem obveze iskrcavanja ulova vrsta koje podliježu ograničenjima ulova.
- (2) Člankom 15. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Komisiji se dodjeljuju ovlasti da donese planove za odbačeni ulov s pomoću delegiranih akata za razdoblje od najviše tri godine na temelju zajedničkih preporuka koje su izradile države članice nakon savjetovanja s relevantnim savjetodavnim vijećima.
- (3) Belgija, Danska, Njemačka, Francuska, Nizozemska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina imaju izravan upravljački interes u ribarstvu u Sjevernome moru. Te države članice Komisiji su dostavile zajedničku preporuku nakon savjetovanja sa Savjetodavnim vijećem za Sjeverno more i Savjetodavnim vijećem za udaljeno ribarstvo. Relevantna znanstvena tijela dala su znanstveni doprinos koji je preispitao Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF). Mjere uključene u zajedničku preporuku u skladu su s člankom 18. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (4) Za potrebe Uredbe (EU) br. 1380/2013 Sjeverno more obuhvaća zone ICES-a III.a i IV. Budući da se određeni pridneni stokovi relevantni za predloženi plan za odbačeni ulov nalaze i u vodama Unije u zoni ICES-a II.a, države članice preporučuju da se ta zona obuhvati planom za odbačeni ulov.
- (5) U pogledu Sjevernog mora, u skladu s člankom 15. stavkom 1. točkom (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013, obveza iskrcavanja primjenjuje se na vrste koje definiraju ribarstvo i koje podliježu ograničenjima ulova najkasnije od 1. siječnja 2016. u mješovitom ribolovu bakalara, koljaka, pišmolja, crnog bakalara (ugljenar); u ribolovu škampa; u mješovitom ribolovu lista običnog i iverka; u ribolovu oslića i u ribolovu sjevernih kozica. U skladu s člankom 15. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 1380/2013, u planu za odbačeni ulov utvrđuju se vrste koje se moraju iskrcevati od 1. siječnja 2016. Te su vrste crni bakalar (ugljenar), koljak, škamp, list obični, iverak, oslić i sjeverna kozica. Tim se planom za odbačeni ulov utvrđuje i obveza iskrcavanja usputnih ulova sjevernih kozica.
- (6) U zajedničkoj preporuci predlaže se primjena dva izuzeća od obveze iskrcavanja na škampe ulovljene vršama i određenim pridnenim kočama (OTB, TBN <sup>(3)</sup>) u zoni ICES-a III.a. Na temelju znanstvenih dokaza iz zajedničke preporuke, koje je preispitao STECF, i uzimajući u obzir značajke ribolovnih alata, ribarskih praksi i ekosustava

<sup>(1)</sup> SL L 354, 28.12.2013., str. 22.

<sup>(2)</sup> SL L 125, 27.4.1998., str. 1.

<sup>(3)</sup> Šifre ribolovnih alata iz ove Uredbe odnose se na šifre iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 404/2011 od 8. travnja 2011. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike (SL L 112, 30.4.2011., str. 1.). Za plovila čija je ukupna duljina manja od 10 m, šifre ribolovnih alata iz ove tablice odnose se na šifre iz razvrstavanja ribolovnih alata FAO-a.

Komisija smatra da bi ta izuzeća trebalo obuhvatiti ovom Uredbom. Države članice trebale bi dostaviti dodatne podatke kako bi omogućile STECF-u daljnje ocjenjivanje stopa preživljavanja škampa ulovljenih predmetnim kočama, a Komisiji reviziju relevantnog izuzeća nakon 2016.

- (7) Zajedničkom preporukom obuhvaćeno je pet izuzeća *de minimis* od obveze iskrcavanja za određene vrste ribolova i do određene razine. Dokaze koje su dostavile države članice preispitao je STECF, koji je općenito zaključio da zajednička preporuka sadržava obrazložene argumente da je daljnja poboljšanja selektivnosti teško postići i/ili da impliciraju nerazmjerne troškove postupanja s neželjenim ulovom, što je u nekim slučajevima potvrđeno kvalitativnom procjenom troškova. Budući da tom zaključku nisu suprotstavljene drugačije znanstvene informacije, primjereno je uspostaviti izuzeća *de minimis* u skladu s postotkom predloženim u zajedničkoj preporuci u okviru ograničenja iz članka 15. stavka 5. točke (c) Uredbe (EU) br. 1380/2013.
- (8) Izuzeće *de minimis* predloženo u zajedničkoj preporuci za list obični i koljak zajedno, do najviše 2 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, lista i koljaka u ribolovu škampa plovilima koja se koriste pridnenim kočama s rešetkom za sortiranje vrsta u zoni ICES-a III.a, temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju zatraženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (9) Izuzeće *de minimis* predloženo u zajedničkoj preporuci za list obični, do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajalicama za ulov lista običnog u zoni ICES-a III.a, potpodručju IV. i vodama Unije u zoni ICES-a II.a temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju zatraženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (10) Izuzeće *de minimis* predloženo u zajedničkoj preporuci za list obični manji od 19 cm, do najviše 3,7 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste kočama s gredom veličine oka mrežnog tega 80–90 mm u potpodručju IV. ICES-a južno od 55/56° S, temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići i na popratnim kvantitativnim informacijama o nerazmjernim troškovima postupanja s neželjenim ulovom. Komisija smatra da je primjereno uključiti to izuzeće u ovu Uredbu. Države članice trebale bi dostaviti dodatne podatke u pogledu predmetnih troškova kako bi Komisiji omogućile da preispita to izuzeće nakon 2016.
- (11) Izuzeće *de minimis* predloženo u zajedničkoj preporuci za list obični, do najviše 7 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste kočama s gredom i s povećanom selektivnosti u potpodručju IV. ICES-a, temelji se na činjenici da je povećanja selektivnosti vrlo teško postići. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju predloženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (12) Izuzeće *de minimis* predloženo u zajedničkoj preporuci za škampe manje od minimalne referentne veličine za očuvanje, do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste određenim pridnenim kočama u potpodručju IV. ICES-a i vodama Unije u zoni ICES-a II.a, temelji se na činjenici da postoje popratne kvantitativne informacije o nerazmjernim troškovima postupanja s neželjenim ulovom. STECF je zaključio da su popratne informacije dovoljne da opravdaju predloženo izuzeće. Stoga bi predmetno izuzeće trebalo uključiti u ovu Uredbu.
- (13) Za potrebe donošenja planova za odbačeni ulov, a za vrste koje podliježu obvezi iskrcavanja, Komisija se člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 850/98 ovlašćuje za utvrđivanje minimalne referentne veličine za očuvanje (MCRS) u cilju osiguravanja zaštite nedoraslih morskih organizama. MCRS po potrebi može odstupati od veličina utvrđenih u Prilogu XII. toj Uredbi. U tom Prilogu XII. postojeći MCRS za škampe iznosi 130 cm. Znanstveni dokazi koje je preispitao STECF podupiru utvrđivanje MCRS-a od 105 cm za škampe. Konkretnije, STECF je zaključio da je predloženi MCRS veći od prosječne veličine pri kojoj nastupa prva spolna zrelost te da je rizik za populaciju zbog smanjenja MCRS-a u zoni ICES-a III.a malen.

- (14) Planovi za odbačeni ulov mogu uključivati i tehničke mjere u pogledu ribolova ili vrsta obuhvaćenih obvezom iskrcavanja. Kako bi se povećala selektivnost ribolovnih alata i smanjio neželjeni ulov u Skagerraku, primjereno je osigurati određeni broj tehničkih mjera koje su Unija i Norveška dogovorile 2011. <sup>(1)</sup> i 2012. <sup>(2)</sup>.
- (15) Kako bi se osigurala odgovarajuća kontrola, trebali bi se utvrditi posebni zahtjevi za države članice da utvrde popise plovila obuhvaćenih ovom Uredbom.
- (16) Budući da mjere predviđene ovom Uredbom izravno utječu na gospodarske aktivnosti povezane sa sezonom ribolova plovila Unije i na njezino planiranje, Uredba bi trebala stupiti na snagu odmah nakon objave. Trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2016. kako bi bila u skladu s vremenskim okvirom utvrđenim u članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013. U skladu s člankom 15. stavkom 6. te Uredbe ova bi se Uredba trebala primjenjivati najviše godinu dana,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

#### Područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju pojedini za provedbu obveze iskrcavanja, predviđene člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, u Sjevernome moru i vodama Unije u zoni ICES-a II.a, koje se primjenjuju u ribolovu utvrđenom u Prilogu ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

#### Izuzete na temelju stope preživljavanja

1. Izuzete od obveze iskrcavanja predviđene člankom 15. stavkom 4. točkom (b) Uredbe (EU) br. 1380/2013 za vrste za koje znanstveni dokazi pokazuju visoke stope preživljavanja primjenjuje se na sljedeće ulove škampa:
  - (a) ulov vršama (FPO);
  - (b) ulov u zoni ICES-a III.a pridnenim kočama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od najmanje 70 mm, opremljenima rešetkom za sortiranje vrsta s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm; i
  - (c) ulov u zoni ICES-a III.a pridnenim kočama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega od najmanje 90 mm, opremljenima gornjom plohom veličine oka mrežnog tega od najmanje 270 mm (oka mrežnog tega u obliku romba) ili veličine oka mrežnog tega od najmanje 140 mm (kvadratna oka mrežnog tega).
2. Škampi ulovljeni u slučajevima iz stavka 1. točaka (a), (b) i (c) odmah se puštaju u more, u području u kojem su ulovljeni.
3. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u Sjevernome moru moraju do 30. travnja 2016. Komisiji dostaviti dodatne znanstvene informacije kojima se podupire izuzete iz stavka 1. točke (b).

<sup>(1)</sup> Usuglašeni zapisnik sa savjetovanja o ribarstvu između Norveške i Europske unije o regulaciji ribolova u Skagerraku i Kattegatu za 2012.

<sup>(2)</sup> Usuglašeni zapisnik sa savjetovanja o ribarstvu između Europske unije i Norveške o mjerama za primjenu zabrane odbacivanja ulova i mjerama kontrole u području Skagerraka, 4. srpnja 2012.

## Članak 3.

**Izuzeca de minimis**

1. Odstupajući od članka 15. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013, sljedeće količine mogu biti odbačene:
  - (a) za list obični i koljak zajedno, do najviše 2 % ukupnog godišnjeg ulova škampa, lista običnog i koljaka u ribolovu škampa plovilima koja se koriste pridnenim kočama (OTB, TBN) veličine oka mrežnog tega 70 mm ili veće, opremljenima rešetkom za sortiranje vrsta s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm u zoni ICES-a III.a;
  - (b) za list obični, do najviše 3 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste trostrukim i jednostrukim mrežama stajaćicama (GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF) u zoni ICES-a III.a, potpodručju IV. i vodama Unije u zoni ICES-a II.a;
  - (c) za list obični manji od 19 cm, do najviše 3,7 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste kočama s gredom (TBB) veličine oka mrežnog tega 80–90 mm u južnom dijelu Sjevernog mora (potpodručje IV. ICES-a južno od 55/56° S);
  - (d) za list obični manji od minimalne referentne veličine za očuvanje, do najviše 7 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste kočom s gredom (TBB) veličine oka mrežnog tega 80–119 mm, povećane veličine oka mrežnog tega u produžetku kočice s gredom u potpodručju IV. ICES-a;
  - (e) za škamp manji od minimalne referentne veličine za očuvanje, do najviše 6 % ukupnog godišnjeg ulova te vrste plovilima koja se koriste pridnenim kočama (OTB, TBN, OTT, TB) veličine oka mrežnog tega 80–99 mm u potpodručju IV. ICES-a i vodama Unije u zoni ICES-a II.a.
2. Države članice koje imaju izravan upravljački interes u Sjevernome moru moraju do 30. travnja 2016. Komisiji dostaviti dodatne znanstvene informacije kojima se podupire izuzeće iz stavka 1. točke (c).

## Članak 4.

**Minimalna referentna veličina za očuvanje**

Odstupajući od minimalne referentne veličine za očuvanje utvrđene u Prilogu XII. Uredbi (EZ) br. 850/98 i za potrebe ove Uredbe, minimalna referentna veličina za očuvanje škampa u zoni ICES-a III.a jest sljedeća:

- (a) ukupna duljina 105 mm;
- (b) duljina oklopa 32 mm.

## Članak 5.

**Posebne tehničke mjere u Skagerraku**

1. Zabranjuje se prevoženje na plovilu ili uporaba bilo kakve kočice, danske potegače, kočice s gredom ili slične mreže na vuču veličine oka mrežnog tega manje od 120 mm.
2. Odstupajući od stavka 1., mogu se upotrebljavati kočice s vrećom od najmanje 90 mm pod uvjetom da su opremljene:
  - (a) mrežnom plohom s kvadratnim okom mrežnog tega od najmanje 140 mm;
  - (b) mrežnom plohom s okom mrežnog tega u obliku romba od najmanje 270 mm, koja se nalazi u dijelu od četiri plohe i ugrađena je uz omjer spajanja od tri mrežna oka od 90 mm na jedno mrežno oko od 270 mm; ili

(c) razdjelnom rešetkom s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm.

Odstupanje predviđeno točkama (a) i (b) prvog podstavka primjenjuje se pod uvjetom da je ploha kočice:

- duljine najmanje 3 m,
- smještena najviše 4 m od konopa za vezanje vreće mreže, i
- pune širine gornjeg sloja kočice (tj. od ruba do ruba).

3. Odstupajući od stavka 1., mogu se upotrebljavati i sljedeće kočice:

- (a) kočice s vrećom kvadratnog oka mrežnog tega od najmanje 70 mm, opremljene razdjelnom rešetkom s razmakom između prečki rešetke od najviše 35 mm;
- (b) kočice najmanje veličine oka mrežnog tega manje od 70 mm kojima se love pelagijske vrste ili vrste za industrijske namjene, pod uvjetom da ulov sadržava više od 80 % jedne pelagijske vrste ili vrste za industrijske namjene ili više njih;
- (c) kočice s vrećom od najmanje 35 mm kojima se love rakovi roda *Pandalus*, pod uvjetom da je kočica opremljena razdjelnom rešetkom s razmakom između prečki rešetke od najviše 19 mm.

4. Uređaj za zadržavanje riba može se upotrebljavati u ribolovu rakova roda *Pandalus* u skladu sa stavkom 3. točkom (c), pod uvjetom da postoje primjerene ribolovne mogućnosti kojima se obuhvaća usputni ulov te da je uređaj za zadržavanje

- konstruiran s gornjom plohom veličine kvadratnih oka mrežnog tega od najmanje 120 mm,
- duljine najmanje 3 m, i
- širok najmanje kao razdjelna rešetka.

#### Članak 6.

#### Popis plovila

Države članice u skladu s kriterijima navedenima u Prilogu ovoj Uredbi utvrđuju plovila koja podliježu obvezi iskrcavanja za svaku vrstu ribolova.

Do 31. prosinca 2015. Komisiji i drugim državama članicama s pomoću sigurne internetske stranice Unije za kontrolu ribarstva dostavljaju popise svih plovila specijaliziranih za crni bakalar (ugljenar), kako je definirano u Prilogu, utvrđene u skladu s prvim stavkom. Te bi popise trebale redovito ažurirati.

#### Članak 7.

#### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2016. do 31. prosinca 2016.

Međutim članak 6. primjenjuje se od dana stupanja na snagu ove Uredbe.



Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. listopada 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG

## Ribolov koji podliježe obvezi iskrcavanja

Ribolovni alati <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	Veličina oka mrežnog tega	Predmetne vrste
Koće: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	≥ 100 mm	Sav ulov crnog bakalara (ugljenar) (ako je ulovljen plovilom specijaliziranim za crni bakalar <sup>(3)</sup> ), iverka i koljaka. Sav usputni ulov sjevernih kozica.
Koće: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	U potpodručju ICES-a IV. i vodama Unije u zoni ICES-a II.a: 80–99 mm	U svim područjima, sav ulov škampa i lista običnog <sup>(4)</sup> . Sav usputni ulov sjevernih kozica.
	U zoni ICES-a III.a: 70–99 mm	U zoni ICES-a III.a: sav ulov koljaka.
Koće: OTB, OTT, OT, PTB, PT, TBN, TBS, OTM, PTM, TMS, TM, TX, SDN, SSC, SPR, TB, SX, SV	32–69 mm	Sav ulov sjevernih kozica.
Koće s gredom: TBB	≥ 120 mm	Sav ulov iverka. Sav usputni ulov sjevernih kozica.
Koće s gredom: TBB	80–119 mm	Sav ulov lista običnog. Bilo koji usputni ulov sjevernih kozica.
Jednostruke mreže stajačice, trostruke mreže stajačice i zaplećuće mreže: GN, GNS, GND, GNC, GTN, GTR, GEN, GNF		Sav ulov lista običnog. Sav usputni ulov sjevernih kozica.
Udičarski ribolovni alat: LLS, LLD, LL, LTL, LX, LHP, LHM		Sav ulov oslića. Sav usputni ulov sjevernih kozica.
Klopke: FPO, FIX, FYK, FPN		Sav ulov škampa. Sav usputni ulov sjevernih kozica.

<sup>(1)</sup> Šifre ribolovnih alata u ovoj tablici odnose se na šifre iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 404/2011 od 8. travnja 2011. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike.

<sup>(2)</sup> Za plovila čija je ukupna duljina manja od 10 m, šifre ribolovnih alata iz ove tablice odnose se na šifre iz razvrstavanja ribolovnih alata FAO-a.

<sup>(3)</sup> Plovilo se smatra specijaliziranim za crni bakalar ako uz uporabu koća veličine oka mrežnog tega ≥ 100 mm prosječno godišnje iskrcavanje crnog bakalara iznosi ≥ 50 % cjelokupnog iskrcavanja tog plovila u zoni EU-a i zoni treće zemlje u Sjevernom moru tijekom razdoblja od x – 4 do x – 2, pri čemu je x godina primjene; tj. 2012.–2014. za 2016. i 2013.–2015. za 2017.

<sup>(4)</sup> Osim u zoni ICES-a III.a u ribolovu kočama veličine oka mrežnog tega od najmanje 90 mm, koje su opremljene gornjom plohom veličine oka mrežnog tega od najmanje 270 mm (oka mrežnog tega u obliku romba) ili veličine oka mrežnog tega od najmanje 140 mm (kvadratna oka mrežnog tega) ili plohom veličine kvadratnih oka mrežnog tega od 120 mm postavljenom 6 do 9 m od vreće.

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2441****od 18. prosinca 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu međunarodnog računovodstvenog standarda 27****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 3. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1126/2008 <sup>(2)</sup> usvojeni su određeni međunarodni standardi i tumačenja koji su postojali 15. listopada 2008.
- (2) Dana 12. kolovoza 2014. Odbor za međunarodne računovodstvene standarde objavio je izmjene međunarodnog računovodstvenog standarda (MRS) 27 *Nekonsolidirani financijski izvještaji* pod nazivom *Metoda udjela u nekonsolidiranim financijskim izvještajima*. Cilj je izmjena dopustiti subjektima uporabu metode udjela opisane u standardu MRS 28 *Udjeli u pridruženim subjektima i zajedničkim pothvatima*, kako bi se uzelo u obzir ulaganja u društva kćeri, zajedničke pothvate i pridružena društva u njihovim nekonsolidiranim financijskim izvještajima.
- (3) Izmjene standarda MRS 27 posljedično podrazumijevaju izmjene Međunarodnog standarda financijskog izvještavanja (MSFI) 1 i standarda MRS 28 kako bi se osigurala usklađenost međunarodnih računovodstvenih standarda.
- (4) Izmjene MRS 27 sadržavaju neke reference na MSFI 9 koje trenutačno nije moguće primijeniti jer Unija još nije donijela MSFI 9. Stoga bi svako upućivanje na MSFI 9 u Prilogu ovoj Uredbi trebalo tumačiti kao upućivanje na Međunarodni računovodstveni standard (MRS) 39 *Financijski instrumenti: priznavanje i mjerenje*.
- (5) Europska savjetodavna skupina za financijsko izvještavanje potvrđuje da izmjene standarda MRS 27 zadovoljavaju kriterije za donošenje iz članka 3. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1606/2002.
- (6) Uredbu (EZ) br. 1126/2008 stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Regulatornog računovodstvenog odbora,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

1. Prilog Uredbi (EZ) br. 1126/2008 mijenja se kako slijedi:
  - (a) Međunarodni standard financijskog izvještavanja (MSFI) 1 *Prva primjena Međunarodnih standarda financijskog izvještavanja* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;
  - (b) Međunarodni računovodstveni standard (MRS) 27 *Nekonsolidirani financijski izvještaji* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;
  - (c) Međunarodni računovodstveni standard (MRS) 28 *Udjeli u pridruženim subjektima i zajedničkim pothvatima* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 243, 11.9.2002., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1126/2008 od 3. studenoga 2008. o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 320, 29.11.2008., str. 1.).

2. Svako upućivanje na MSFI 9 u Prilogu ovoj Uredbi treba tumačiti kao upućivanje na MRS 39 *Financijski instrumenti: priznavanje i mjerenje*.

*Članak 2.*

Svako trgovačko društvo primjenjuje izmjene iz članka 1. najkasnije od početka svoje prve poslovne godine koja počinje 1. siječnja 2016. ili poslije.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

## PRILOG

**Metoda udjela u nekonsolidiranim financijskim izvještajima**

(Izmjene MRS-a 27)

**Izmjene MRS-a 27****Nekonsolidirani financijski izvještaji**

Izmjenjuju se točke 4. – 7., 10, 11.B i 12. te se dodaje točka 18.J.

## DEFINICIJE

**4. Sljedeći se pojmovi u ovom standardu upotrebljavaju u sljedećim značenjima:**

...

***Nekonsolidirani financijski izvještaji*** jesu financijski izvještaji koje prezentira subjekt, a u kojima je, podložno zahtjevima ovog standarda, subjekt mogao odlučiti da svoja ulaganja u ovisne subjekte, zajedničke pothvate i pridružene subjekte obračuna po trošku, u skladu s MSFI-jem 9 *Financijski instrumenti*, ili primjenom metode udjela iz MRS-a 28 *Udjeli u pridruženim subjektima i zajedničkim pothvatima*.

**5. Sljedeći pojmovi definirani su u Dodatku A MSFI-ju 10 *Konsolidirani financijski izvještaji*, Dodatku A MSFI-ju 11 *Zajednički poslovi* i točki 3. MRS-a 28:**

— pridruženi subjekt

— metoda udjela

— ...

**6. Nekonsolidirani financijski izvještaji** jesu financijski izvještaji koji se prezentiraju kao dodatak konsolidiranim financijskim izvještajima ili kao dodatak financijskim izvještajima ulagača koji nema ulaganja u ovisnim subjektima, ali ima ulaganja u pridruženim subjektima ili zajedničkim pothvatima, u kojima se u skladu s MRS-om 28 ulaganja u pridruženim subjektima ili zajedničkim pothvatima moraju obračunavati primjenom metode udjela, osim u slučajevima iz točaka 8. – 8.A.**7. Financijski izvještaji** subjekta koji nema ovisni subjekt, pridruženi subjekt ni udio u zajedničkom pothvatu kao zajednički pothvatnik nisu nekonsolidirani financijski izvještaji.

...

## SASTAVLJANJE NEKONSOLIDIRANIH FINANCIJSKIH IZVJEŠTAJA

...

**10. Pri sastavljanju nekonsolidiranih financijskih izvještaja subjekt je dužan ulaganja u ovisne subjekte, zajedničke pothvate i pridružene subjekte obračunati ili:**

(a) po trošku nabave

(b) u skladu s MSFI-jem 9 ili

(c) primjenom metode udjela iz MRS-a 28.

Isti način obračuna subjekt je dužan primjenjivati na svaku kategoriju ulaganja. Ulaganja obračunana po trošku ili primjenom metode udjela obračunavaju se u skladu s MSFI-jem 5 *Dugotrajna imovina namijenjena prodaji i prestanak poslovanja* ako su razvrstana u imovinu namijenjenu prodaji ili imovinu namijenjenu raspodjeli (ili uključena u skupinu za otuđenje koja je razvrstana u imovinu namijenjenu prodaji odnosno raspodjeli). Mjerenje ulaganja obračunanih u skladu s MSFI-jem 9 u tim se okolnostima ne mijenja.

...

- 11.B Ako vladajući subjekt prestaje biti investicijskim subjektom ili postaje investicijski subjekt, promjenu statusa dužan je obračunati od datuma nastanka promjene statusa, na sljedeći način:
- (a) ako prestaje biti investicijskim subjektom, subjekt je dužan ulaganje u ovisni subjekt obračunati u skladu s točkom 10. Datum promjene statusa smatra se pretpostavljenim datumom stjecanja. Poštena vrijednost ovisnog subjekta na pretpostavljeni datum stjecanja predstavlja pretpostavljenu prenesenu naknadu pri obračunu ulaganja u skladu s točkom 10.
    - i. [briše se]
    - ii. [briše se]
  - (b) ako postaje investicijskim subjektom, subjekt je dužan ulaganje u ovisni subjekt obračunati po poštenoj vrijednosti kroz račun dobiti ili gubitka u skladu s MSFI-jem 9. Razlika između prethodne knjigovodstvene vrijednosti ovisnog subjekta i njegove poštene vrijednosti na datum promjene statusa ulagača priznaje se kao dobit ili gubitak u računu dobiti i gubitaka. Kumulativni iznos svake dobiti ili gubitka koji je za predmetne ovisne subjekte prethodno priznat u okviru druge sveobuhvatne dobiti obračunava se kao da je investicijski subjekt te ovisne subjekte otuđio na datum promjene statusa.
12. Dividende od ovisnog subjekta, zajedničkog pothvata ili pridruženog subjekta priznaju se u nekonsolidiranim financijskim izvještajima subjekta ako je utvrđeno pravo subjekta na primanje dividende. Dividenda se priznaje u računu dobiti i gubitaka osim ako subjekt odabere primjenu metode udjela te se u tom slučaju dividenda priznaje kao smanjenje knjigovodstvene vrijednosti ulaganja.

...

DATUM STUPANJA NA SNAGU I PRIJELAZNE ODREDBE

...

- 18.J Dokumentom *Metoda udjela u nekonsolidiranim financijskim izvještajima* (Izmjene MRS-a 27), objavljenim u kolovozu 2014., izmijenjene su točke 4. – 7., 10., 11.B i 12. Subjekt je dužan te izmjene primjenjivati retroaktivno u skladu s MRS-om 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške na godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom tih izmjena za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.***

#### **Posljedične izmjene ostalih standarda**

##### **MSFI 1 Prva primjena Međunarodnih standarda financijskog izvještavanja**

Dodaje se točka 39.Z.

DATUM STUPANJA NA SNAGU

...

- 39.Z Dokumentom *Metoda udjela u nekonsolidiranim financijskim izvještajima* (Izmjene MRS-a 27), objavljenim u kolovozu 2014., izmijenjena je točka D.14. te je dodana točka D.15.A. Subjekt je dužan te izmjene primjenjivati za godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom tih izmjena za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

U Dodatku D mijenja se točka D.14. te se dodaje točka D.15.A.

#### **Ulaganja u ovisne subjekte, zajedničke pothvate i pridružene subjekte**

- D.14. Ako subjekt sastavlja nekonsolidirane financijske izvještaje, u skladu s MRS-om 27 dužan je ulaganja u ovisne subjekte, zajedničke pothvate i pridružene subjekte obračunati ili:
- (a) po trošku nabave
  - (b) u skladu s MSFI-jem 9 ili
  - (c) primjenom metode udjela iz MRS-a 28.

...

- D.15.A Ako subjekt koji prvi put primjenjuje MSFI-jeve takvo ulaganje obračunava primjenom postupaka u okviru metode udjela iz MRS-a 28:
- (a) subjekt koji prvi put primjenjuje MSFI-jeve dužan je na stjecanje ulaganja primijeniti izuzeće za prethodna poslovna spajanja (Dodatak C);
  - (b) ako subjekt prvi put primjeni MSFI-jeve u svojim nekonsolidiranim financijskim izvještajima ranije nego u svojim konsolidiranim izvještajima i
    - i. kasnije od svojeg vladajućeg subjekta, u svojim nekonsolidiranim financijskim izvještajima dužan je primjenjivati točku D.16.
    - ii. kasnije od svojeg ovisnog subjekta, u svojim nekonsolidiranim financijskim izvještajima dužan je primjenjivati točku D.17.

### **MRS 28 Udjeli u pridruženim subjektima i zajedničkim pothvatima**

Izmjenjuje se točka 25. te se dodaje točka 45.B.

#### **Promjene vlasničkog udjela**

25. Ako se vlasnički udio subjekta u pridruženom subjektu ili zajedničkom pothvatu smanji, ali se ulaganje i dalje razvrstava ili kao pridruženi subjekt ili kao zajednički pothvat, subjekt je dužan dio dobiti ili gubitka ranije priznatog u ostaloj sveobuhvatnoj dobiti po osnovi smanjenja vlasničkog udjela prenijeti u dobit ili gubitak ako bi se ta dobit odnosno taj gubitak ionako obvezno prenosili u dobit ili gubitak pri otuđenju povezane imovine ili povezanih obveza.

...

DATUM STUPANJA NA SNAGU I PRIJELAZNE ODREDBE

...

- 45.B Dokumentom *Metoda udjela u nekonsolidiranim financijskim izvještajima* (Izmjene MRS-a 27), objavljenim u kolovozu 2014., izmijenjena je točka 25. Subjekt je dužan tu izmjenu primjenjivati retroaktivno u skladu s MRS-om 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške na godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma*. Dopusštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom te izmjene za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2442****od 22. prosinca 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. prosinca 2015.

Za Komisiju,

u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.



## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	IL	236,2
	MA	104,4
	TR	109,8
	ZZ	150,1
0707 00 05	EG	174,9
	MA	90,3
	TR	143,9
0709 93 10	ZZ	136,4
	MA	45,8
	TR	145,2
0805 10 20	ZZ	95,5
	EG	52,8
	MA	65,7
	TR	77,0
0805 20 10	ZA	53,1
	ZZ	62,2
	MA	74,4
	ZZ	74,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	111,9
	TR	86,8
	UY	95,4
	ZZ	98,0
0805 50 10	TR	97,8
	ZZ	97,8
0808 10 80	CA	153,6
	CL	95,8
	US	172,3
	ZA	141,1
	ZZ	140,7
0808 30 90	CN	63,7
	TR	121,0
	ZZ	92,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

# ODLUKE

## ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/2443

od 11. prosinca 2015.

**o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u okviru Vijeća za pridruživanje osnovanom Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane, u pogledu glave V. tog Sporazuma o pridruživanju**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 4. prvi podstavak u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Člankom 464. stavcima 3. i 4. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane <sup>(1)</sup> („Sporazum“) predviđa se privremena primjena dijela Sporazuma.
- (2) Člankom 3. Odluke Vijeća 2014/492/EU <sup>(2)</sup> određuju se dijelovi Sporazuma koje treba privremeno primjenjivati.
- (3) Člankom 462. Sporazuma predviđa da primjene glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma u pogledu onih područja Republike Moldove u kojima Vlada Republike Moldove nema stvarnu kontrolu treba početi nakon što Republika Moldova osigura potpunu provedbu i izvršavanje glave V. na svojem cjelokupnom državnom području.
- (4) Nadalje, člankom 462. Sporazuma predviđa se da Vijeće za pridruživanje treba donijeti odluku o tome kada su osigurane potpuna provedba i izvršavanje glave V. Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
- (5) Republika Moldova obavijestila je Europsku komisiju da će od 1. siječnja 2016. moći osigurati potpunu provedbu i izvršavanje glave V. Sporazuma na svojem cjelokupnom državnom području.
- (6) Potrebno je pratiti i redovito preispitivati primjenu glave V. Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
- (7) Stoga je primjereno odrediti stajalište Unije u vezi primjene glave V. Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

### Članak 1.

1. Stajalište koje Unija treba zauzeti u Vijeću za pridruživanje osnovanom na temelju članka 434. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane, u pogledu potpune provedbe i izvršavanja te primjene glave V. Sporazuma (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) na cjelokupnom državnom području Republike Moldove, temelji se na nacrtu odluke Vijeća za pridruživanje priloženom ovoj Odluci.

<sup>(1)</sup> SL L 260, 30.8.2014., str. 4.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2014/492/EU od 16. lipnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane (SL L 260, 30.8.2014., str. 1.).

2. Predstavnici Unije u okviru Vijeća za pridruživanje mogu dogovoriti manje tehničke ispravke nacрта odluke bez daljnje odluke Vijeća.

*Članak 2.*

U roku od osam mjeseci od stupanja na snagu ove Odluke, a nakon toga jednom godišnje, Europska komisija izvješćuje Vijeće o primjeni glave V. Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove. Ako Republika Moldova više ne osigurava potpunu provedbu i izvršavanje glave V. Sporazuma u pogledu onih područja Republike Moldove u kojima ona nema stvarnu kontrolu, predstavnici Unije u Vijeću za pridruživanje mogu, na temelju odluke koju treba donijeti u skladu s člankom 218. stavkom 9. Ugovora, zatražiti od Vijeća za pridruživanje da ponovno razmotri nastavak primjene glave V. Sporazuma na predmetnim područjima.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu, 11. prosinca 2015.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
F. BAUSCH

NACRT

**ODLUKE br. 1/2015 VIJEĆA ZA PRIDRUŽIVANJE EU-A I REPUBLIKE MOLDOVE  
od ... 2015.****o primjeni glave V. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane na cjelokupnom državnom području Republike Moldove**

VIJEĆE ZA PRIDRUŽIVANJE,

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 462.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 464. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane („Sporazum“), dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 1. rujna 2014.
- (2) Republika Moldova obavijestila je Europsku komisiju da će od 1. siječnja 2016. moći osigurati potpunu provedbu i izvršavanje glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na svojem cjelokupnom državnom području.
- (3) Primjereno je da Vijeće za pridruživanje redovito preispituje primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
- (4) Primjereno je da Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu prati primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove i o tome redovito izvješćuje Vijeće za pridruživanje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

1. Glava V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane primjenjuje se od 1. siječnja 2016. na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
2. Vijeće za pridruživanje preispituje primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove u roku od 10 mjeseci od donošenja ove Odluke, a nakon toga jednom godišnje.
3. Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu prati primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma kako je navedeno u stavku 1. On izvješćuje Vijeće za pridruživanje jednom godišnje te kada to okolnosti zahtijevaju.
4. Glava VII. (Institucionalne, opće i završne odredbe) primjenjuje se u mjeri u kojoj se primjenjuje u kontekstu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u ... ..

*Za Vijeće za pridruživanje  
Predsjednik*

---

<sup>(1)</sup> SL L 260, 30.8.2014., str. 4.

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/2444****od 17. prosinca 2015.****o utvrđivanju standardnih zahtjeva za dostavljanje od strane država članica nacionalnih programa iskorjenjivanja, kontrole i nadziranja bolesti životinja i zoonoza koje financira Unija te o stavljanju izvan snage Odluke 2008/425/EZ***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 9192)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o utvrđivanju odredaba za upravljanje rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te na biljno zdravlje i biljni reprodukcijски materijal, o izmjeni direktiva Vijeća 98/56/EZ, 2000/29/EZ i 2008/90/EZ, uredbi (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 882/2004 i (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća, Direktive 2009/128/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage odluka Vijeća 66/399/EEZ, 76/894/EEZ i 2009/470/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 5.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 652/2014 utvrđene su, među ostalim, odredbe za upravljanje rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac i zdravlje životinja te zahtjevi za podnošenje i sadržaj nacionalnih programa iskorjenjivanja, kontrole i nadziranja bolesti životinja i zoonoza.
- (2) U članku 12. stavku 1. Uredbe (EU) br. 652/2014 utvrđeno je da svake godine, najkasnije do 31. svibnja, države članice moraju Komisiji podnijeti nacionalne programe koji se počinju provoditi u narednoj godini, a za koje žele zatražiti dodjelu bespovratnih sredstava.
- (3) Odlukom Komisije 2008/425/EZ <sup>(2)</sup> utvrđeno je da države članice koje žele primiti financijski doprinos Unije za nacionalne programe iskorjenjivanja, praćenja i kontrole određenih bolesti životinja moraju podnijeti zahtjeve koji sadržavaju određene osnovne podatke propisane prilogima I. do V. toj Odluci.
- (4) Nakon donošenja Uredbe (EU) br. 652/2014 trebalo bi preispitati standardne zahtjeve u pogledu sadržaja i podnošenja nacionalnih programa država članica utvrđenih u članku 9. te Uredbe kako bi bili u potpunosti u skladu sa zahtjevima iz članka 12. te Uredbe.
- (5) Nadalje, standardni zahtjevi u pogledu sadržaja i podnošenja nacionalnih programa država članica utvrđenih u članku 9. Uredbe (EU) br. 652/2014 trebali bi biti u skladu s kriterijima za nacionalne programe iskorjenjivanja, kontrole i praćenja koji su uspostavljeni Odlukom Komisije 2008/341/EZ <sup>(3)</sup>.
- (6) Radi usklađivanja sa zakonodavstvom Unije, koje se kontinuirano mijenja, te olakšavanja unošenja potrebnih izmjena ili uvrštenja novih detalja, za određene bi se bolesti trebali rabiti standardni elektronički obrasci dostupni na web-mjestu Komisije. Komisija će obavijestiti države članice te s njima raspraviti o svim potrebnim izmjenama standardnih elektroničkih obrazaca u okviru Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje. Revidirani standardni elektronički obrasci poslat će se svim državama članicama najkasnije do početka ožujka predmetne godine.

<sup>(1)</sup> SL L 189, 27.6.2014., str. 1.

<sup>(2)</sup> Odluka Komisije 2008/425/EZ od 25. travnja 2008. o utvrđivanju standardnih zahtjeva za nacionalne programe iskorjenjivanja, kontrole i praćenja određenih bolesti životinja i zoonozama koje financira Zajednica, a koje podnose države članice (SL L 159, 18.6.2008., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Odluka Komisije 2008/341/EZ od 25. travnja 2008. o utvrđivanju kriterija Zajednice za nacionalne programe iskorjenjivanja, kontrole i praćenja određenih bolesti životinja i zoonoza (SL L 115, 29.4.2008., str. 44.).

- (7) Za bolesti koje nisu obuhvaćene standardnim elektroničkim obrascima te za bolesti iz akvakulture odgovarajućim alatom za podnošenje nacionalnih programa smatra se uporaba standardnih obrazaca koji nisu elektronički jer, s obzirom na malen broj podnesenih programa tijekom proteklih godina, razvoj posebnih elektroničkih obrazaca nije opravdan.
- (8) Stoga bi radi jasnoće Odluku 2008/425/EZ trebalo staviti izvan snage i zamijeniti je ovom Odlukom.
- (9) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Pored sadržaja navedenog u članku 12. stavku 2. Uredbe (EU) br. 652/2014, nacionalni programi sadržavaju podatke iz prilogâ ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Nacionalni programi utvrđeni u članku 9. Uredbe (EU) br. 652/2014 podnose se internetom s pomoću odgovarajućih standardnih elektroničkih obrazaca navedenih u prilogima I. do IV. ovoj Odluci ili poštom s pomoću odgovarajućih standardnih obrazaca navedenih u Prilogu V. ovoj Odluci za bolesti koje nisu obuhvaćene elektroničkim obrascima i u Prilogu VI. ovoj Odluci za bolesti iz akvakulture.

*Članak 3.*

Odluka 2008/425/EZ stavlja se izvan snage.

*Članak 4.*

Ova Odluka primjenjuje se na podnošenje nacionalnih programa iskorjenjivanja, kontrole i nadziranja za 2017. i naredne godine.

*Članak 5.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2015.

Za Komisiju  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Član Komisije

## PRILOG I.

Posebni obrazac u PDF formatu koji se rabi za podnošenje nacionalnih programa za bolesti životinja navedene u nastavku dostupan je na *web*-mjestu GU SANTE:

[http://ec.europa.eu/dgs/health\\_food-safety/funding/cff/animal\\_health/vet\\_progs\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/animal_health/vet_progs_en.htm)

Prilog I.a: za bjesnoću

Prilog I.b: za goveđu tuberkulozu, goveđu brucelozu i brucelozu ovaca i koza (*B. melitensis*)

Prilog I.c: za klasičnu svinjsku kugu, afričku svinjsku kugu i svinjsku vezikularnu bolest

Prilog I.d: za bolest plavog jezika

---

## PRILOG II.

Posebni obrazac u PDF formatu koji se rabi za podnošenje kontrolnih programa za salmonelu dostupan je na *web*-mjestu GU SANTE:

[http://ec.europa.eu/dgs/health\\_food-safety/funding/cff/animal\\_health/vet\\_progs\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/animal_health/vet_progs_en.htm)

---

## PRILOG III.

Posebni obrazac u PDF formatu koji se rabi za podnošenje kontrolnih programa za transmisivnu spongiformnu encefalopatiju (TSE) dostupan je na *web*-mjestu GU SANTE:

[http://ec.europa.eu/dgs/health\\_food-safety/funding/cff/animal\\_health/vet\\_progs\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/animal_health/vet_progs_en.htm)

---

## PRILOG IV.

Posebni obrazac u PDF formatu koji se rabi za podnošenje programa nadziranja influence ptica dostupan je na *web*-mjestu GU SANTE:

[http://ec.europa.eu/dgs/health\\_food-safety/funding/cff/animal\\_health/vet\\_progs\\_en.htm](http://ec.europa.eu/dgs/health_food-safety/funding/cff/animal_health/vet_progs_en.htm)

---

## PRILOG V.

**Standardni zahtjevi za podnošenje nacionalnih programa iskorjenjivanja, kontrole i nadziranja određenih bolesti životinja navedenih u nastavku:**

- bedrenica,
- zarazna pleuropneumonija goveda,
- ehinokokoza,
- kampilobakterioza,
- listerioza,
- trihineleza,
- verotoksična *Escherichia coli* (VTEC).

**1. Podaci o programu**

Država članica:

Bolest/Bolesti <sup>(1)</sup>:

Trajanje programa: godišnje/višegodišnje

Zahtjev za financiranje Unije za <sup>(2)</sup>:

Referentni broj ovog dokumenta:

Kontakt (ime, telefon, faks, e-pošta):

Datum podnošenja Komisiji:

**2. Opis epidemiološkog stanja bolesti/zoonoza prije datuma početka provedbe programa i podaci o epidemiološkom razvoju bolesti <sup>(3)</sup>:****3. Opis podnesenog programa <sup>(4)</sup>:****4. Mjere podnesenog programa koji će se provoditi**

4.1. Sažetak mjera programa:

4.2. Organizacija, nadzor i uloga svih dionika <sup>(5)</sup> uključenih u program:

<sup>(1)</sup> Upotrijebiti jedan dokument za svaku bolest, osim ako se sve mjere programa za ciljnu populaciju upotrebljavaju za praćenje, kontrolu i iskorjenjivanje različitih bolesti.

<sup>(2)</sup> Navesti godinu/godine za koje se zahtijeva sufinanciranje.

<sup>(3)</sup> Potrebno je navesti sažet opis ciljne populacije (vrsta, broj prisutnih stada i životinja u programu), glavnih mjera (postupci uzorkovanja i testiranja, primijenjene mjere iskorjenjivanja, razvrstavanje stada i životinja, programi cijepljenja) i glavnih rezultata (pojava, raširenost, razvrstavanje stada i životinja). Podaci se navode za pojedina razdoblja ako su mjere znatno izmijenjene. Podatke treba iznijeti u odgovarajućim sažetim epidemiološkim tablicama (iz odjeljka 6.) dopunjenima priloženim grafikonima ili kartama.

<sup>(4)</sup> Potrebno je navesti sažet opis programa s glavnim ciljem/ciljevima (praćenje, kontrola, iskorjenjivanje, razvrstavanje stada i/ili regija, smanjenje raširenosti i pojave), glavnim mjerama (pravila o uzorkovanju i testiranju, mjere iskorjenjivanja koje treba primijeniti, razvrstavanje stada i životinja, programi cijepljenja), ciljnom populacijom životinja i područjem/područjima provedbe te definicijom pozitivnog slučaja.

<sup>(5)</sup> Opisati tijela nadležna za nadzor i koordinaciju odjela odgovornih za provedbu programa i različitih uključenih subjekata. Opisati odgovornosti svih uključenih dionika.



- 4.3. Opis i razgraničenje zemljopisnih i upravnih područja u kojima će se program provoditi <sup>(1)</sup>:
- 4.4. Ciljevi koje će se postići do dovršetka programa i njihove očekivane koristi:
- 4.5. Odgovarajući pokazatelji za mjerenje ostvarenja ciljeva programa:
- 4.6. Opis mjera programa <sup>(2)</sup>:
  - 4.6.1. Prijavljivanje bolesti
  - 4.6.2. Ciljne životinje i populacije životinja
  - 4.6.3. Identifikacija životinja i registracija gospodarstava
  - 4.6.4. Razvrstavanje životinja i stada <sup>(3)</sup>
  - 4.6.5. Pravila o premještanju životinja
  - 4.6.6. Upotrijebljeni testovi i programi uzorkovanja
  - 4.6.7. Upotrijebljena cjepiva i programi cijepljenja
  - 4.6.8. Podaci o upravljanju biosigurnosnim mjerama i infrastrukturom na uključenim gospodarstvima te ocjena tog upravljanja
  - 4.6.9. Mjere u slučaju pozitivnog rezultata <sup>(4)</sup>
  - 4.6.10. Program naknade za vlasnike zaklanih i usmrćenih životinja <sup>(5)</sup>
  - 4.6.11. Kontrola provedbe programa i izvješćivanje <sup>(6)</sup>
5. **Financijska sredstva za provedbu programa:**

Procijenjena sredstva i izvor: javno/privatno ili oboje.

<sup>(1)</sup> Navesti ime i oznaku, upravne granice i površinu upravnih i zemljopisnih područja u kojima će se program primjenjivati. Prikazati kartama.

<sup>(2)</sup> Potrebno je pružiti detaljan opis svih mjera, osim ako je moguće navesti upućivanje na zakonodavstvo Unije. Navodi se i nacionalno zakonodavstvo u kojem su mjere utvrđene.

<sup>(3)</sup> Navesti samo ako je primjenjivo.

<sup>(4)</sup> Potrebno je pružiti opis mjera u pogledu pozitivnih životinja (opis pravila za klanje, namjena trupova, uporaba ili obrada proizvoda životinjskog podrijetla, uništavanje svih proizvoda kojima bi se mogla širiti bolest ili obrada tih proizvoda kako bi se izbjegla moguća kontaminacija, postupak dezinfekcije zaraženih gospodarstava, odabrana metoda liječenja ili sprečavanja pojave bolesti, postupak obnove populacija zdravim životinjama na gospodarstvima na kojima su sve životinje zaklane i uspostava ugroženog područja oko zaraženoga gospodarstva).

<sup>(5)</sup> Ne primjenjuje se na BT.

<sup>(6)</sup> Opisati postupak i kontrolu koji će se provesti radi osiguravanja odgovarajućeg praćenja provedbe programa.

6. Podaci o epidemiološkom razvoju tijekom posljednjih pet godina <sup>(1)</sup>

## 6.1. Razvoj bolesti

6.1.1. Podaci o stadima <sup>(a)</sup> (po jedna tablica za svaku godinu)

Godina:

Regija <sup>(b)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj stada <sup>(c)</sup>	Ukupni broj stada u programu	Broj pregledanih stada <sup>(d)</sup>	Broj pozitivnih stada <sup>(e)</sup>	Broj novih pozitivnih stada <sup>(f)</sup>	Broj istrijebljenih stada	% istrijebljenih pozitivnih stada	POKAZATELJI		
									% obuhvaćenih stada	% pozitivnih stada Razdoblje raširenosti u stadu	% novih pozitivnih stada Pojava u stadu
1	2	3	4	5	6	7	8	$9 = (8) \times 100$	$10 = (5/4) \times 100$	$11 = (6/5) \times 100$	$12 = (7/5) \times 100$
<b>Ukupno</b>											

<sup>(a)</sup> Stada ili jata ili gospodarstva, ovisno o slučaju.<sup>(b)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.<sup>(c)</sup> Ukupni broj stada u regiji, uključujući stada koja ispunjavaju i koja ne ispunjavaju uvjete programa.<sup>(d)</sup> Pregled znači testiranje na razini stada u okviru programa za odnosnu bolest s ciljem održanja ili unapređenja zdravstvenog statusa stada. U tom se stupcu isto stado ne broji dvaput, čak i ako je pregledano više od jedanput.<sup>(e)</sup> Stada s barem jednom pozitivnom životinjom tijekom razdoblja, bez obzira na broj pregleda stada.<sup>(f)</sup> Stada koja su u prethodnom razdoblju imala status „nepoznat”, „nije slobodno-negativno”, „slobodno”, „službeno slobodno” ili „privremeno opozvano”, a u ovom razdoblju imaju barem jednu životinju s pozitivnim rezultatom.<sup>(1)</sup> Podaci o razvoju bolesti pružaju se u obliku tablica prikazanih u nastavku, ovisno o slučaju.

6.1.2. Podaci o životinjama (po jedna tablica za svaku godinu)

Godina:

Regija <sup>(a)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj životinja <sup>(b)</sup>	Broj životinja <sup>(d)</sup> koje treba testirati u okviru programa	Broj testiranih životinja <sup>(c)</sup>	Broj pojedinačno testiranih životinja <sup>(d)</sup>	Broj pozitivnih životinja	Klanje		POKAZATELJI	
							Broj zaklanih ili izlučenih životinja s pozitivnim rezultatom	Ukupni broj zaklanih životinja <sup>(e)</sup>	% obuhvaćenih životinja	% pozitivnih životinja Raširenost među životinjama
1	2	3	4	5	6	7	8	9	$10 = (5/4) \times 100$	$11 = (7/5) \times 100$
<b>Ukupno</b>										

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(b)</sup> Ukupni broj životinja u regiji, uključujući stada koja ispunjavaju i koja ne ispunjavaju uvjete programa.

<sup>(c)</sup> Uključuje životinje testirane pojedinačno ili u skupinama.

<sup>(d)</sup> Uključuje samo pojedinačno testirane životinje, ne uključuje životinje testirane u skupinama.

<sup>(e)</sup> Uključuje sve zaklane pozitivne životinje i zaklane negativne životinje u okviru programa.

6.2. Stratificirani podaci o nadziranju i laboratorijskim testovima

6.2.1. Stratificirani podaci o nadziranju i laboratorijskim testovima

Godina:

Regija <sup>(a)</sup>	Vrsta/kategorija životinja	Vrsta testiranja <sup>(b)</sup>	Opis testiranja	Broj testiranih uzoraka	Broj pozitivnih uzoraka
<b>Ukupno</b>					

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(b)</sup> Navesti je li test serološki, virološki itd.





6.5. Podaci o programima cijepljenja ili liječenja <sup>(1)</sup>

Godina:

Regija <sup>(4)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj stada <sup>(b)</sup>	Ukupni broj životinja	Podaci o programu cijepljenja ili liječenja					
				Broj stada u programu cijepljenja ili liječenja	Broj cijepljenih ili liječenih stada	Broj cijepljenih ili liječenih životinja	Broj upotrijebljenih doza cjepiva ili lijeka	Broj cijepljenih odraslih životinja	Broj cijepljenih mladih životinja
<b>Ukupno</b>									

<sup>(4)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(b)</sup> Stada ili jata ili gospodarstva, ovisno o slučaju.

<sup>(1)</sup> Podaci se navode samo ako je izvršeno cijepljenje.

6.6. Podaci o divljim životinjama <sup>(1)</sup>

## 6.6.1. Procjena populacije divljih životinja

Godina:

Regije <sup>(a)</sup>	Vrsta životinja	Metoda procjene	Procjena populacije
<b>Ukupno</b>			

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

## 6.6.2. Nadziranje bolesti i ostala testiranja divljih životinja (po jedna tablica za svaku godinu)

Godina:

Regija <sup>(a)</sup>	Vrsta životinja	Vrsta testiranja <sup>(b)</sup>	Opis testiranja	Broj testiranih uzoraka	Broj pozitivnih uzoraka
<b>Ukupno</b>					

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.<sup>(b)</sup> Navesti je li test serološki, virološki, za otkrivanje biomarkera itd.<sup>(1)</sup> Podaci se navode samo ako program sadržava mjere koje se odnose na divlje životinje ili ako su podaci epidemiološki bitni za bolest.



6.6.3. Podaci o cijepljenju ili liječenju divljih životinja

Godina:

Regija <sup>(4)</sup>	km <sup>2</sup>	Program cijepljenja ili liječenja		
		Broj doza cjepiva ili lijeka za uporabu	Broj akcija	Ukupni broj upotrijebljenih doza cjepiva ili lijeka
<b>Ukupno</b>				

<sup>(4)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.



7.1.2. Ciljevi testiranja stada i životinja

7.1.2.1. Ciljevi testiranja stada <sup>(a)</sup>

Regija <sup>(b)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj stada <sup>(c)</sup>	Ukupni broj stada u programu	Predviđeni broj stada za pregled <sup>(d)</sup>	Predviđeni broj pozitivnih stada <sup>(e)</sup>	Predviđeni broj novih pozitivnih stada <sup>(f)</sup>	Predviđeni broj stada za istrebljenje	Predviđeni % pozitivnih stada za istrebljenje	CILJNI POKAZATELJI		
									Predviđeni % obuhvaćenih stada	% pozitivnih stada Predviđeno razdoblje raširenosti u stadu	% novih pozitivnih stada Predviđena pojava u stadu
1	2	3	4	5	6	7	8	$9 = (8/6) \times 100$	$10 = (5/4) \times 100$	$11 = (6/5) \times 100$	$12 = (7/5) \times 100$
<b>Ukupno</b>											

<sup>(a)</sup> Stada ili jata ili gospodarstva, ovisno o slučaju.

<sup>(b)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(c)</sup> Ukupni broj stada u regiji, uključujući stada koja ispunjavaju i koja ne ispunjavaju uvjete programa.

<sup>(d)</sup> Pregled znači testiranje na razini stada u okviru programa za odnosnu bolest s ciljem održanja, unapređenja itd. zdravstvenog statusa stada. U tom se stupcu isto stado ne broji dvaput, čak i ako je pregledano više od jedanput.

<sup>(e)</sup> Stada s barem jednom pozitivnom životinjom tijekom razdoblja bez obzira na broj pregleda stada.

<sup>(f)</sup> Stada koja su u prethodnom razdoblju imala status „nepoznat”, „nije slobodno-negativno”, „slobodno”, „službeno slobodno” ili „privremeno opozvano”, a u ovom razdoblju imaju barem jednu pozitivnu životinju.

## 7.1.2.2. Ciljevi testiranja životinja

Regija <sup>(a)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj životinja <sup>(b)</sup>	Broj životinja <sup>(c)</sup> u okviru programa	Predviđeni broj testiranih životinja <sup>(c)</sup>	Broj pojedinačno testiranih životinja <sup>(d)</sup>	Broj predviđenih pozitivnih životinja	Klanje		CILJNI POKAZATELJI	
							Predviđeni broj zaklanih ili izlučenih životinja s pozitivnim rezultatom	Ukupni predviđeni broj zaklanih životinja <sup>(e)</sup>	Predviđeni % obuhvaćenih životinja	% pozitivnih životinja (predviđena raširenost među životinjama)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	$10 = (5/4) \times 100$	$11 = (7/5) \times 100$

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(b)</sup> Ukupni broj životinja u regiji, uključujući stada koja ispunjavaju i koja ne ispunjavaju uvjete programa.

<sup>(c)</sup> Uključuje životinje testirane pojedinačno ili u skupinama.

<sup>(d)</sup> Uključuje samo pojedinačno testirane životinje, ne uključuje životinje testirane u skupinama.

<sup>(e)</sup> Uključuje sve zaklane pozitivne životinje i zaklane negativne životinje u okviru programa.

7.2. Ciljevi razvrstavanja stada i životinja (po jedna tablica za svaku godinu provedbe) ako je primjenjivo

Regija <sup>(a)</sup>	Vrsta životinja	Ukupni broj stada i životinja u programu		Ciljevi u pogledu statusa stada i životinja u programu <sup>(b)</sup>												
				Predviđeno nepoznat <sup>(c)</sup>		Predviđeni status: „nije slobodno” ili „nije službeno slobodno od bolesti”				Predviđeni status: privremeno opozvan status stada ili životinje „slobodno” ili „službeno slobodno od bolesti” <sup>(f)</sup>		Predviđeni status: „slobodno od bolesti” <sup>(g)</sup>		Predviđeni status: „službeno slobodno od bolesti” <sup>(h)</sup>		
						Zadnji pregled pozitivan <sup>(d)</sup>		Zadnji pregled negativan <sup>(e)</sup>								
				Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada	Životinje <sup>(i)</sup>	Stada
<b>Ukupno</b>																

<sup>(a)</sup> Regija kako je utvrđena u programu države članice.

<sup>(b)</sup> Na kraju godine.

<sup>(c)</sup> Nepoznat: nisu dostupni podaci prijašnjih pregleda.

<sup>(d)</sup> Nije slobodno i zadnji pregled pozitivan: stado pregledano s barem jednim pozitivnim rezultatom tijekom zadnjeg pregleda.

<sup>(e)</sup> Nije slobodno i zadnji pregled negativan: stado pregledano s negativnim rezultatima tijekom zadnjeg pregleda, ali nije „slobodno” ili „službeno slobodno”.

<sup>(f)</sup> Privremeno opozvano, kako je utvrđeno za odnosnu bolest u zakonodavstvu Unije ili nacionalnom zakonodavstvu, ovisno o slučaju, ili u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

<sup>(g)</sup> Slobodno stado, kako je utvrđeno za odnosnu bolest u zakonodavstvu Unije ili nacionalnom zakonodavstvu, ovisno o slučaju, ili u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

<sup>(h)</sup> Službeno slobodno stado, kako je utvrđeno za odnosnu bolest u zakonodavstvu Unije ili nacionalnom zakonodavstvu, ovisno o slučaju, ili u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

<sup>(i)</sup> Uključuje životinje u programu u stadima s odgovarajućim statusom (lijevi stupac).



7.3.2. Ciljevi cijepljenja ili liječenja (<sup>1</sup>) divljih životinja

Regija ( <sup>6</sup> )	Vrsta životinja	km <sup>2</sup>	Ciljevi programa cijepljenja ili liječenja		
			Predviđeni broj doza cjepiva ili lijekova za uporabu u okviru akcije	Predviđeni broj akcija	Ukupni predviđeni broj doza cjepiva ili lijeka za uporabu
<b>Ukupno</b>					

(<sup>6</sup>) Regija kako je utvrđena u programu države članice.

## 8. Podrobna analiza troškova programa (po jedna tablica za svaku godinu provedbe)

Troškovi povezani sa	Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
<b>1. Testiranje</b>					
1.1. Troškovi uzorkovanja					
	Domaće životinje				
1.2. Troškovi analize					
	Bakteriološki testovi (kultivacija) u okviru službenog uzorkovanja				
	Serotipizacija odgovarajućih izolata				

(<sup>1</sup>) Podaci se navode samo ako je primjenjivo.

Troškovi povezani sa	Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
	Bakteriološki test za provjeru učinkovitosti dezinfekcije prostorija nakon depopulacije jata pozitivnog na salmonelu				
	Test za otkrivanje antimikrobnih tvari ili inhibitorni učinak na rast bakterija u tkivima životinja iz jata/stada testiranih na salmonelu				
	Ostalo (navesti)				
<b>2. Cijepljenje</b>	(Ako se zahtijeva sufinanciranje za kupnju cjepiva, odjeljci 6.4. i 7.2. također se moraju ispuniti ako je politika cijepljenja dio vašeg programa)				
2.1. Kupnja doza cjepiva	Broj doza cjepiva				
<b>3. Klanje i uništavanje</b>					
3.1. Naknada za životinje	Naknada za životinje				
3.2. Troškovi prijevoza					



Troškovi povezani sa	Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
3.3. Troškovi uništenja					
3.4. Gubitak u slučaju klanja					
3.5. Troškovi obrade proizvoda životinjskog podrijetla (jaja, jaja za valenje itd.)	Troškovi obrade proizvoda životinjskog podrijetla (jaja, jaja za valenje itd.)				
<b>4. Čišćenje i dezinfekcija</b>					
5. <b>Plaće (samo osoblje zaposleno za potrebe programa)</b>	Plaće				
	Ostalo (navesti)				
6. <b>Potrošni materijal i posebna oprema</b>					

Troškovi povezani sa	Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
7. <b>Ostali troškovi</b>					
<b>Ukupno</b>					

## PRILOG VI.

**Standardni zahtjevi za podnošenje nacionalnih programa iskorjenjivanja određenih bolesti životinja iz akvakulture navedenih u nastavku:**

- virusne hemoragične septikemije (VHS),
- epizootske hematopoetske nekroze (IHN),
- bolesti virusa koi herpes (KHV),
- zarazne anemije lososa (ISA),
- zaraze s *Marteilia refringens*,
- zaraze s *Bonamia ostreae*,
- bolesti bijelih pjega u rakova.

Zahtjevi/potrebni podaci		Podaci/dodatno obrazloženje i razlog
1.	<b>Podaci o programu</b>	
1.1.	Država članica koja prijavljuje program	
1.2.	Nadležno tijelo (adresa, faks, e-pošta)	
1.3.	Referentni broj ovog dokumenta	
1.4.	Datum podnošenja Komisiji	
2.	<b>Vrsta priopćenja</b>	
2.1.	<input type="checkbox"/> zahtjev za program iskorjenjivanja	
3.	<b>Nacionalno zakonodavstvo <sup>(1)</sup></b>	
4.	<b>Zahtjev za sufinanciranje</b>	
4.1.	Navesti godinu/godine za koje se zahtijeva sufinanciranje.	
4.2.	Potvrda tijela za upravljanje operativnim programom (potpis i pečat)	
5.	<b>Bolesti</b>	
5.1.	Riba	<input type="checkbox"/> VHS <input type="checkbox"/> IHN <input type="checkbox"/> ISAV <input type="checkbox"/> KHV
5.2.	Mekušci	<input type="checkbox"/> <i>Marteilia refringens</i> <input type="checkbox"/> <i>Bonamia ostreae</i>

Zahtjevi/potrebni podaci		Podaci/dodatno obrazloženje i razlog
5.3.	Rakovi	<input type="checkbox"/> bolest bijelih pjega
6.	<b>Opći podaci o programu</b>	
6.1.	Nadležno tijelo <sup>(2)</sup>	
6.2.	Organizacija i nadzor nad svim stranama uključenima u program <sup>(3)</sup>	
6.3.	Pregled strukture industrije akvakulture u odnosnom području, uključujući vrste proizvodnje, vrste koje se uzgajaju itd.	
6.4.	Otkad je prijavljivanje sumnje i potvrde odnosne bolesti nadležnom tijelu obvezno?	
6.5.	Otkad na čitavom državnom području države članice postoji sustav ranog otkrivanja koji omogućuje nadležnom tijelu provedbu učinkovitog istraživanja i izvješćivanja o bolesti <sup>(4)</sup> ?	
6.6.	Izvor životinja akvakulture vrsta podložnih odnosnoj bolesti koje se unose u državu članicu, područje ili kompartimente za uzgoj	
6.7.	Smjernice za dobru higijensku praksu <sup>(5)</sup>	
6.8.	Epidemiološko stanje bolesti barem tijekom četiriju godina prije početka programa <sup>(6)</sup>	
6.9.	Procijenjeni troškovi i očekivane koristi programa <sup>(7)</sup>	
6.10.	Opis podnesenog programa <sup>(8)</sup>	
6.11.	Trajanje programa	

	Zahtjevi/potrebni podaci	Podaci/dodatno obrazloženje i razlog
7.	<b>Obuhvaćeno područje</b> <sup>(9)</sup>	
7.1.	<input type="checkbox"/> država članica	
7.2.	<input type="checkbox"/> zona (čitavo slivno područje) <sup>(10)</sup>	
7.3.	<input type="checkbox"/> zona (dio slivnog područja) <sup>(11)</sup> Odrediti i opisati umjetne ili prirodne prepreke koje omeđuju zonu i obrazložiti mogućnosti sprečavanja uzvodne migracije vodenih životinja iz nižih dijelova slivnog područja.	
7.4.	<input type="checkbox"/> zona (više od jednog slivnog područja) <sup>(12)</sup>	
7.5.	<input type="checkbox"/> kompartiment neovisan o zdravstvenom statusu okolnih područja <sup>(13)</sup>	
	Za svako uzgajalište odrediti i opisati način opskrbe vodom <sup>(14)</sup>	<input type="checkbox"/> bunar, bušotina ili izvor <input type="checkbox"/> pogon za pročišćavanje vode kojim se inaktivira odnosni patogen <sup>(15)</sup>
	Za svako uzgajalište odrediti i opisati prirodne ili umjetne prepreke i obrazložiti mogućnosti sprečavanja ulaska vodenih životinja u svako uzgajalište u kompartimentu iz okolnih vodenih tokova.	
	Za svako uzgajalište odrediti i opisati zaštitu od poplave i ulaska vode iz okolnog područja.	
7.6.	<input type="checkbox"/> kompartiment ovisan o zdravstvenom statusu okolnih područja <sup>(16)</sup>	
	<input type="checkbox"/> jedna epidemiološka jedinica zbog zemljopisnog položaja i udaljenosti od drugih uzgajališta/područja uzgoja <sup>(17)</sup>	
	<input type="checkbox"/> sva uzgajališta koja čine kompartiment dio su istog biosigurnosnog sustava <sup>(18)</sup>	
	<input type="checkbox"/> dodatni zahtjevi <sup>(19)</sup>	

	Zahtjevi/potrebni podaci	Podaci/dodatno obrazloženje i razlog
7.7.	Uzgajališta ili područja uzgoja mekušaca koji su obuhvaćeni programom (registracijski brojevi i zemljopisni položaj)	
8.	<b>Mjere podnesenog programa</b>	
8.1.	Sažetak mjera programa	
	Prva godina <input type="checkbox"/> testiranje <input type="checkbox"/> izlov za prehranu ljudi ili daljnju preradu <input type="checkbox"/> trenutačan <input type="checkbox"/> naknadan <input type="checkbox"/> uklanjanje i zbrinjavanje <input type="checkbox"/> trenutačno <input type="checkbox"/> naknadno <input type="checkbox"/> cijepljenje <input type="checkbox"/> ostale mjere (navesti)	Posljednja godina <input type="checkbox"/> testiranje <input type="checkbox"/> izlov za prehranu ljudi ili daljnju preradu <input type="checkbox"/> trenutačan <input type="checkbox"/> naknadan <input type="checkbox"/> uklanjanje i zbrinjavanje <input type="checkbox"/> trenutačno <input type="checkbox"/> naknadno <input type="checkbox"/> ostale mjere (navesti)
8.2.	Opis mjera programa <sup>(20)</sup>	
	Ciljna populacija/vrsta	
	Upotrijebljeni testovi i programi uzorkovanja. Laboratoriji uključeni u program <sup>(21)</sup>	
	Pravila o premještanju životinja	
	Upotrijebljena cjepiva i programi cijepljenja	
	Mjere u slučaju pozitivnog rezultata <sup>(22)</sup>	

Zahtjevi/potrebni podaci	Podaci/dodatno obrazloženje i razlog
Program naknade za vlasnike	
Kontrola i nadzor nad provedbom programa i izvješćivanje	

- (1) Nacionalno zakonodavstvo na snazi koje se primjenjuje na zahtjev za program iskorjenjivanja.
- (2) Potrebno je pružiti opis strukture, nadležnosti, dužnosti i ovlasti uključenog nadležnog tijela ili uključenih nadležnih tijela.
- (3) Potrebno je pružiti opis tijela zaduženih za nadzor i koordinaciju programa i različitih uključenih subjekata.
- (4) Sustavima ranog otkrivanja mora se posebno osigurati brzo prepoznavanje kliničkih znakova sukladnih sa sumnjom na bolest, novu bolest ili neobjašnjenu smrtnost u uzgajalištima ili područjima za uzgoj mekušaca i u slobodnoj prirodi, te brzo prijavljivanje tog događaja nadležnom tijelu s ciljem što bržeg pokretanja dijagnostičkih istraživanja. Sustav ranog otkrivanja mora uključivati barem sljedeće:
- (a) dobro poznavanje znakova koji ukazuju na prisutnost bolesti od strane osoblja zaposlenog u industriji akvakulture ili uključenog u preradu životinja akvakulture, te izobrazbu veterinaru ili stručnjaka za zdravlje vodenih životinja radi otkrivanja i izvješćivanja o pojavama neobičnih bolesti;
- (b) veterinare ili stručnjake za zdravlje vodenih životinja koji su obučeni za prepoznavanje i izvješćivanje o pojavi sumnjivih bolesti;
- (c) pristup nadležnog tijela laboratorijima s mogućnostima za dijagnosticiranje i diferenciranje bolesti s popisa i novih bolesti.
- (5) Potrebno je pružiti opis u skladu s člankom 9 Direktive Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja (SL L 328, 24.11.2006., str. 14.).
- (6) Potrebno je pružiti podatke uz uporabu tablice iz dijela 9. Priloga VI. ovoj Odluci.
- (7) Potrebno je pružiti opis koristi za poljoprivrednike i društvo općenito.
- (8) Potrebno je pružiti sažet opis programa s glavnim ciljevima, glavnim mjerama, ciljnom populacijom, područjima provedbe i definicijom pozitivnog slučaja.
- (9) Obuhvaćeno područje mora biti jasno određeno i opisano na karti, koju treba dodati zahtjevu u obliku Priloga.
- (10) Čitavo slivno područje od izvora do ušća.
- (11) Dio slivnog područja od izvora do prirodne ili umjetne prepreke koja sprečava uzvodnu migraciju vodenih životinja iz nižih dijelova slivnog područja.
- (12) Više od jednog slivnog područja, uključujući njihova ušća, zbog epidemiološke povezanosti slivnih područja putem ušća.
- (13) Kompartimenti koji uključuju jedno ili više uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca čiji je zdravstveni status u odnosu na određenu bolest neovisan o zdravstvenom statusu u odnosu na tu bolest okolnih prirodnih voda.
- (14) Kompartiment koji je neovisan o zdravstvenom statusu okolnih voda mora se opskrbljivati vodom:
- (a) s pomoću pogona za pročišćavanje vode kojim se inaktivira odnosni patogen kako bi se smanjio rizik od unošenja bolesti na prihvatljivu razinu; ili
- (b) izravno iz bunara, bušotine ili izvora. Ako se takav izvor vode nalazi izvan uzgajališta, voda se mora cjevovodom dovoditi izravno u uzgajalište.
- (15) Potrebno je pružiti tehničke podatke kako bi se dokazalo da je odnosni patogen inaktiviran radi smanjenja rizika od unošenja bolesti na prihvatljivu razinu.
- (16) Kompartimenti koji uključuju jedno ili više uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca čiji je zdravstveni status u odnosu na određenu bolest ovisan o zdravstvenom statusu u odnosu na tu bolest okolnih prirodnih voda.
- (17) Potrebno je pružiti opis zemljopisnog položaja i udaljenosti od drugih uzgajališta/područja uzgoja kako bi se kompartiment mogao smatrati jednom epidemiološkom jedinicom.
- (18) Potrebno je pružiti opis zajedničkog biosigurnosnog sustava.
- (19) Na svako uzgajalište ili područje za uzgoj mekušaca u kompartimentu koji je ovisan o zdravstvenom statusu okolnih voda primjenjuju se dodatne mjere koje utvrđuje nadležno tijelo ako to smatra potrebnim za sprečavanje unošenja bolesti. Te mjere mogu uključivati uspostavu sigurnosnog područja oko kompartimenta u kojem se provodi program praćenja te uspostavu dodatne zaštite od ulaska mogućih prijenosnika ili vektora patogena.
- (20) Potrebno je pružiti detaljan opis mjera, osim ako je moguće navesti upućivanje na zakonodavstvo Unije. Navodi se i nacionalno zakonodavstvo u kojem su mjere utvrđene.
- (21) Opisati dijagnostičke metode i programe uzorkovanja. Ako se primjenjuju standardi OIE-a ili Unije, potrebno je navesti upućivanje na te standarde. Ako to nije slučaj, potrebno ih je opisati. Navesti laboratorije uključene u program (nacionalni referentni laboratorij ili imenovane laboratorije).
- (22) Potrebno je pružiti opis mjera koje se poduzimaju u odnosu na pozitivne životinje (trenutačni ili naknadni izlov za prehranu ljudi, trenutačno ili naknadno uklanjanje i zbrinjavanje, mjere za sprečavanje širenja patogena prilikom izlova, daljnja prerada ili uklanjanje, postupak dezinfekcije zaraženih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca, postupak obnove populacije zdravim životinjama u uzgajalištima ili područjima uzgoja na kojima su sve životinje istrijebjene i uspostava ugroženog područja oko zaraženog uzgajališta ili područja uzgoja itd.).



## 9. Podaci o epidemiološkom stanju/razvoju bolesti tijekom posljednje četiri godine (po jedna tablica za svaku godinu provedbe)

## 9.1. Podaci o testiranju životinja

Država članica, područje ili kompartment (\*)

Bolest		Godina							
Uzgajališta ili područja uzgoja mekušaca	Broj uzorkovanja	Broj kliničkih inspekcijskih pregleda	Temperatura vode prilikom uzorkovanja/inspekcijskog pregleda	Vrste pri uzorkovanju	Uzorkovane vrste	Broj uzorkovanih životinja (ukupno i po vrstama)	Broj testova	Pozitivni rezultati laboratorijskih ispitivanja	Pozitivni rezultati kliničkih inspekcijskih pregleda
<b>Ukupno</b>									

(\*) Država članica, područje ili kompartment, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.

9.2. Podaci o testiranju uzgajališta ili područja uzgoja

Bolest		Godina									
Država članica, područje ili kompartiment <sup>(1)</sup>	Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(2)</sup>	Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca u programu	Broj pregledanih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(3)</sup>	Broj pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(4)</sup>	Broj novih pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(5)</sup>	Broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca na kojima su sve životinje istrijebljene	% pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca na kojima su sve životinje istrijebljene	Uklonjene i uništene životinje <sup>(6)</sup>	Ciljni pokazatelji		
									% obuhvaćenih uzgajališta ili područja uzgoja mekušaca	% pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca raširenost u uzgajalištima ili područjima za uzgoj mekušaca u razdoblju	% novih pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca pojava u uzgajalištima ili područjima za uzgoj mekušaca
1	2	3	4	5	6	7	8 =	9	10 =	11 = (5/4) × 100	12 = (6/4) × 100
<b>Ukupno</b>											

<sup>(1)</sup> Država članica, područje ili kompartiment, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.

<sup>(2)</sup> Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca u državi članici, području ili kompartimentu, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.

<sup>(3)</sup> Pregled znači testiranje na razini uzgajališta/područja za uzgoj mekušaca u okviru programa za odnosnu bolest radi unapređenja zdravstvenog statusa uzgajališta/područja za uzgoj mekušaca. U tom se stupcu isto uzgajalište/područje za uzgoj mekušaca ne broji dvaput, čak i ako je pregledano više od jedanput.

<sup>(4)</sup> Uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca s barem jednom pozitivnom životinjom tijekom razdoblja bez obzira na broj pregleda uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca.

<sup>(5)</sup> Uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca čiji je zdravstveni status u prijašnjem razdoblju bio kategorije I., kategorije II., kategorije III. ili kategorije IV. u skladu s dijelom A Priloga III. Direktivi 2006/88/EZ te koja su imala barem jednu pozitivnu životinju u ovom razdoblju.

<sup>(6)</sup> Životinje × 1 000 ili ukupna masa uklonjenih i uništenih životinja.

## 10. Ciljevi (po jedna tablica za svaku godinu provedbe)

## 10.1. Ciljevi testiranja životinja

Država članica, područje ili kompartment (\*)

Bolest		Godina					
Uzgajališta ili područja uzgoja mekušaca	Broj uzorkovanja	Broj kliničkih inspekcijskih pregleda	Temperatura vode prilikom uzorkovanja/inspekcijskog pregleda	Vrste pri uzorkovanju	Uzorkovane vrste	Broj uzorkovanih životinja (ukupno i po vrstama)	Broj testova
<b>Ukupno</b>							
(*) Država članica, područje ili kompartment, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.							

10.2. Ciljevi testiranja uzgajališta ili područja uzgoja

Bolest		Godina		Ciljni pokazatelji						
Država članica, područje ili kompartiment <sup>(1)</sup>	Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(2)</sup>	Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca u programu	Predviđeni broj pregledanih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(3)</sup>	Predviđeni broj pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(4)</sup>	Predviđeni broj novih pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca <sup>(5)</sup>	Predviđeni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca na kojima su sve životinje istrijebljene	Predviđeni % pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca na kojima su sve životinje istrijebljene	Ciljni pokazatelji		
								Predviđeni % obuhvaćenih uzgajališta ili područja uzgoja mekušaca	% pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca Predviđena raširenost u uzgajalištima ili područjima za uzgoj mekušaca u razdoblju	% novih pozitivnih uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca Predviđena pojava u uzgajalištima ili područjima za uzgoj mekušaca
1	2	3	4	5	6	7	8 = (7/5) × 100	9 = (4/3) × 100	10 = (5/4) × 100	11 = (6/4) × 100
<b>Ukupno</b>										

(1) Država članica, područje ili kompartiment, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.  
 (2) Ukupni broj uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca u državi članici, području ili kompartimentu, kako su utvrđeni u točki 7. Priloga VI.  
 (3) Pregled znači testiranje na razini uzgajališta/područja za uzgoj mekušaca u okviru programa za odnosnu bolest radi unapređenja zdravstvenog statusa uzgajališta/područja za uzgoj mekušaca. U tom se stupcu isto uzgajalište/područje za uzgoj mekušaca ne broji dvaput, čak i ako je pregledano više od jedanput.  
 (4) Uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca s barem jednom pozitivnom životinjom tijekom razdoblja bez obzira na broj pregleda uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca.  
 (5) Uzgajališta ili područja za uzgoj mekušaca čiji je zdravstveni status u prijašnjem razdoblju bio kategorije I., kategorije II., kategorije III. ili kategorije IV. u skladu s dijelom A Priloga III. Direktivi 2006/88/EZ te koja su imala barem jednu pozitivnu životinju u ovom razdoblju.

11. **Podrobna analiza troškova programa (po jedna tablica za svaku godinu provedbe)**

Troškovi povezani sa		Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
1.	<b>Testiranje</b>					
1.1.	Troškovi analize	Test:				
		Test:				
		Test:				
1.2.	Troškovi uzorkovanja					
1.3.	Ostali troškovi					
2.	<b>Cijepljenje ili liječenje</b>					
2.1.	Kupnja cjepiva/lijeka					
2.2.	Troškovi distribucije					
2.3.	Troškovi uporabe					
2.4.	Troškovi kontrole					
3.	<b>Uklanjanje i uništavanje životinja akvakulture</b>					
3.1.	Naknada za životinje					
3.2.	Troškovi prijevoza					
3.3.	Troškovi uklanjanja					
3.4.	Gubitak u slučaju uklanjanja					
3.5.	Troškovi obrade proizvoda					

	Troškovi povezani sa	Specifikacija	Broj jedinica	Jedinična cijena u EUR	Ukupni iznos u EUR	Zatraženo financiranje Unije (da/ne)
4.	<b>Čišćenje i dezinfekcija</b>					
5.	<b>Plaće (samo osoblje zaposleno za potrebe programa)</b>					
6.	<b>Potrošni materijal i posebna oprema</b>					
7.	<b>Ostali troškovi</b>					
				<b>Ukupno</b>		

## AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

### ODLUKA br. 1/2015 VIJEĆA ZA PRIDRUŽIVANJE EU-a I REPUBLIKE MOLDOVE

od 18. prosinca 2015.

**o primjeni glave V. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane na cjelokupnom državnom području Republike Moldove [2015/2445]**

VIJEĆE ZA PRIDRUŽIVANJE,

uzimajući u obzir Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 462.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 464. Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane („Sporazum“), dijelovi Sporazuma privremeno se primjenjuju od 1. rujna 2014.
- (2) Republika Moldova obavijestila je Europsku komisiju da će od 1. siječnja 2016. moći osigurati potpunu provedbu i izvršavanje glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na svojem cjelokupnom državnom području.
- (3) Primjereno je da Vijeće za pridruživanje redovito preispituje primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
- (4) Primjereno je da Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu prati primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove i o tome redovito izvješćuje Vijeće za pridruživanje,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

1. Glava V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Moldove, s druge strane primjenjuje se od 1. siječnja 2016. na cjelokupnom državnom području Republike Moldove.
2. Vijeće za pridruživanje preispituje primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma na cjelokupnom državnom području Republike Moldove u roku od 10 mjeseci od donošenja ove Odluke, a nakon toga jednom godišnje.
3. Odbor za pridruživanje u sastavu zaduženom za trgovinu prati primjenu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma kako je navedeno u stavku 1. On izvješćuje Vijeće za pridruživanje jednom godišnje te kada to okolnosti zahtijevaju.
4. Glava VII. (Institucionalne, opće i završne odredbe) primjenjuje se u mjeri u kojoj se primjenjuje u kontekstu glave V. (Trgovina i pitanja povezana s trgovinom) Sporazuma.

<sup>(1)</sup> SL L 260, 30.8.2014., str. 4.

*Članak 2.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Chişinăuu 18. prosinca 2015.

*Za Vijeće za pridruživanje*  
*Predsjednik*  
G. BREGA

---









ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**